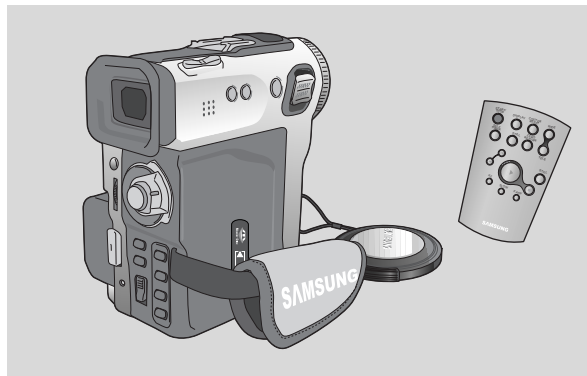


# Цифровая видеокамера

Mini DV Digital Video Cassette

VP-D340/D340i  
VP-D380/D380i

- AF** Авто Фокус  
**CCD** Прибор с Зарядовой Связью  
**LCD** ЖК-монитор



## Инструкция для пользователя

Прежде, чем пользоваться видеокамерой, пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для использования в дальнейшем.

**SAMSUNG**  
ELECTRONICS



Это изделие соответствует требованиям Директив 89/336 ЕЭС, 73/23 ЕЭС, 93/68 ЕЭС

**Содержание**

<b><i>Замечания и инструкции по технике безопасности</i></b> .....	<b>6</b>
Замечания по поводу поворота ЖК-монитора .....	6
Замечания по поводу конденсации влаги .....	7
Меры предосторожности при работе с видеокамерой .....	7
Замечания по поводу аккумуляторной батареи .....	8
Замечания по поводу чистки головок видеокамеры .....	8
Замечания по поводу ОБЪЕКТИВА .....	9
Замечания по поводу электронного видоискателя .....	9
Замечания по поводу воспроизведения или съемки с использованием ЖК-монитора .....	9
Замечания по поводу ремешка для руки .....	9
Предупреждения по поводу литиевой батареи .....	10
<b><i>Знакомство с видеокамерой</i></b> .....	<b>11</b>
Особенности видеокамеры .....	11
Принадлежности, поставляемые с видеокамерой .....	12
Основные принадлежности .....	12
Вид спереди и слева .....	13
Вид справа и сверху .....	14
Вид сзади и снизу .....	15
Пульт дистанционного управления .....	16
Информация на экране монитора в режимах CAM (Камера) и VCR (Видеомагнитофон) .....	17
Информация на экране монитора в режимах M.REC и M.PLAY (Запись в память и считывание из памяти) .....	18
Включение и выключение информации на экране .....	18
Как пользоваться пультом дистанционного управления .....	19
Установка батарей в пульт дистанционного управления .....	19
Съемка самого себя с помощью пульта дистанционного управления .....	19
<b><i>Подготовка к работе</i></b> .....	<b>20</b>
Регулировка ремешка для руки .....	20
Ремешок для руки .....	20
Подключение к источнику питания .....	21
Как пользоваться блоком сетевого питания и кабелем питания напряжением постоянного тока .....	21
Использование ионно-литиевой аккумуляторной батареи .....	22
Зарядка ионно-литиевой аккумуляторной батареи .....	22
Таблица продолжительности непрерывной съемки в зависимости от модели и типа батареи .....	23
Индикатор уровня заряда батареи .....	24
Как вставить и извлечь кассету .....	25
<b><i>Основы видеосъемки</i></b> .....	<b>26</b>
Ваша первая видеозапись .....	26
Поиск эпизода с помощью кнопок EDIT (Монтаж) .....	27

## Содержание

Советы по обеспечению стабильности изображения .....	28
Съемка с использованием ЖК-монитора .....	28
Съемка с использованием видеоискателя .....	28
Регулировка ЖК-монитора.....	29
Использование ВИДЕОИСКАТЕЛЯ.....	30
Подстройка фокусировки.....	30
Просмотр отснятой кассеты на экране ЖК-монитора .....	31
Подстройка ЖК-монитора во время воспроизведения .....	32
Управление звуком, воспроизводимым через динамик.....	32
<b>Дополнительные возможности при съемке.....</b>	<b>33</b>
Использование различных функций видеокамеры .....	33
Установка параметров меню .....	33
Установка камеры в режим CAM (Камера) и VCR (Видеомагнитофон), или в режимы M.REC и M.PLAY (Запись в память и считывание из памяти) (только модели VP-D380/D380i) .....	33
Доступность функций в каждом из режимов .....	34
RESET (Сброс) .....	34
CLOCK SET (Установка часов).....	35
REMOCON (Пульт дистанционного управления) .....	36
BEEP SOUND (Звуковой сигнал).....	37
SHUTTER SOUND (Звуковой сигнал при спуске затвора) .....	38
DEMONSTRATION (Демонстрационный режим) .....	39
PROGRAM AE (Программы автоматической экспозиции).....	40
Установка программ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ЭКСПОЗИЦИИ .....	41
WHT. BALANCE (Баланс белого) .....	42
Приближение и удаление объекта съемки с помощью ЦИФРОВОГО ТРАНСФОКАТОРА.....	43
Приближение и удаление объекта съемки.....	43
Цифровая трансфокация .....	44
EIS (Электронный стабилизатор изображения).....	45
ВЫБОР DSE (Цифрового спецэффекта) .....	46
Выбор спецэффекта .....	47
CUSTOM Q. (Настройки пользователя) .....	48
REC. MODE (Режим записи) .....	49
AUDIO MODE (Режим звука) .....	50
WIND CUT (Фильтрация шума ветра) .....	51
DATE/TIME (Дата/Время) .....	52
TV DISPLAY (Показ информации на экране телевизора).....	53
Использование Меню быстрого доступа.....	54
Настройка Меню быстрого доступа.....	55
SHUTTER SPEED & EXPOSURE (Скорость затвора и экспозиция).....	56
Упрощенный режим съемки (для начинающих) .....	57
Пользовательский режим съемки .....	58
MF/AF (Ручная фокусировка/Автоматическая фокусировка).....	59

**Содержание**

Автоматическая фокусировка .....	59
Ручная фокусировка .....	59
BLC (Компенсация встречного освещения).....	60
Вход в режим "Затемнение" и выход из него .....	61
Начало съемки .....	61
Окончание съемки (с использованием ЗАТЕМНЕНИЯ/ВЫХОДА ИЗ ЗАТЕМНЕНИЯ).....	61
Наложение звукового сопровождения .....	62
Перезапись звука с помощью микрофона.....	62
Прослушивание наложенного звукового сопровождения.....	63
Фотосъемка (запись неподвижного изображения) .....	64
Поиск фотоснимка.....	64
Различные способы съемки .....	65
Воспроизведение отснятой кассеты .....	66
Просмотр на ЖК-мониторе.....	66
Просмотр на экране телевизора.....	66
Подсоединение видеокамеры к телевизору, у которого есть гнезда аудио и видео входов .....	66
Подсоединение видеокамеры к видеомагнитофону .....	67
Воспроизведение .....	67
Различные функции в режиме VCR (Видеомагнитофон).....	68
Пауза при воспроизведении .....	68
Поиск эпизода (в прямом / обратном направлении).....	68
Замедленное воспроизведение (в прямом / обратном направлении) .....	68
Кадровый просмотр (воспроизведение изображения кадр за кадром) .....	69
Воспроизведение с удвоенной скоростью (в прямом / обратном направлении) .....	69
ZERO MEMORY (Память нуля счетчика ленты).....	70
<b>Передача данных через порт IEEE 1394.....</b>	<b>71</b>
Передача данных стандарта DV с использованием соединения через порт IEEE1394 (i.LINK) .....	71
Соединение с DV-устройством.....	71
Соединение с ПК.....	71
Системные требования .....	72
Запись с использованием соединительного кабеля для сигнала стандарта DV (только модели VP-D340i/D380i).....	72
<b>Интерфейс USB .....</b>	<b>73</b>
Передача цифрового изображения через порт USB .....	73
Системные требования .....	73
Установка программы DVC Media 2.0 (только модели VP-D340i/D340i) .....	74
Установка программы DVC Media 4.0 (только модели VP-D380i/D380i) .....	76
Соединение с ПК.....	78
<b>Режим Цифровой фотокамеры (только в моделях VP-D380i/D380i) .....</b>	<b>79</b>
Карта Memory Stick .....	79
Функции, доступные при наличии карты Memory Stick.....	79

## Содержание

Как вставить и извлечь карту Memory Stick.....	80
Как вставить карту.....	80
Как извлечь карту.....	80
Структура папок и файлов на карте Memory Stick.....	81
Формат изображений.....	81
Выбор качества изображения.....	82
Как выбрать качество изображения.....	82
Количество изображений, сохраняемых на карте Memory Stick.....	82
Запись неподвижных изображений на карту Memory Stick.....	83
Запись изображений на карту Memory Stick.....	83
Запись изображения с кассеты в виде неподвижного изображения.....	84
Просмотр неподвижных изображений.....	85
Просмотр в одиночном режиме.....	85
Просмотр в режиме слайд-шоу.....	85
Просмотр в режиме вывода на экран нескольких изображений.....	86
Копирование неподвижных изображений с кассеты на карту Memory Stick.....	87
Установка метки для печати неподвижных изображений.....	88
Защита от случайного стирания.....	89
Удаление неподвижных изображений.....	90
Форматирование карты Memory Stick.....	91
Внимание!.....	91
<b>Уход за видеокамерой.....</b>	<b>92</b>
После окончания съемки.....	92
После окончания сеанса съемки.....	92
Чистка видеокамеры и уход за ней.....	93
Чистка видеоискателя.....	93
Чистка видеоголовок.....	93
Использование вашей видеокамеры за границей.....	94
Источники питания.....	94
Система цветного телевидения.....	94
<b>Устранение неполадок.....</b>	<b>95</b>
Устранение неполадок.....	95
Вывод на ЖК-монитор информации самодиагностики.....	95
Конденсация влаги.....	95
Вывод на ЖК-монитор информации самодиагностики в режимах M.REC/M.PLAY (Запись в память/Считывание из памяти) (только модели VP-D380/D380i).....	96
<b>Технические характеристики.....</b>	<b>98</b>
<b>Алфавитный указатель.....</b>	<b>99</b>

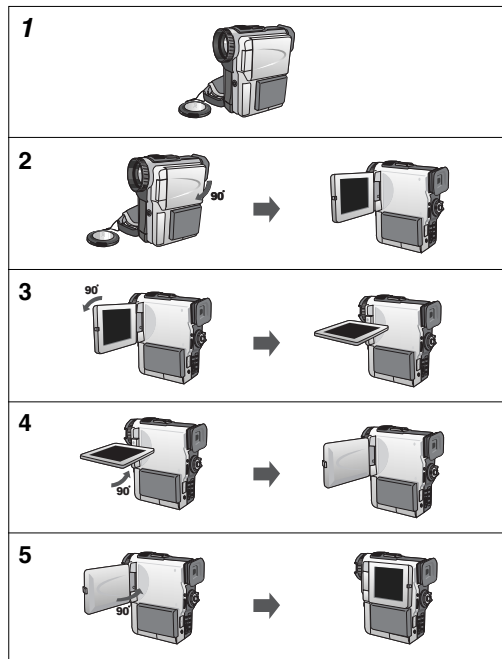
## Замечания и инструкции по технике безопасности

### Замечания по поводу поворота ЖК-монитора

Поворачивайте ЖК-монитор с осторожностью, как это показано на рисунках.

Непредусмотренный конструкцией поворот может привести к повреждению внутренней части шарнира, который соединяет между собой ЖК-монитор и видеокамеру.

1. ЖК-монитор закрыт.
2. Обычная съемка с использованием ЖК-монитора.
3. Съемка, при которой оператор смотрит на ЖК-монитор сверху.
4. Съемка, при которой оператор смотрит на ЖК-монитор спереди.
5. Съемка с закрытым ЖК-монитором.




## Замечания и инструкции по технике безопасности

### Замечания по поводу конденсации влаги

1. Резкое повышение окружающей температуры может привести к конденсации влаги внутри видеокамеры.

#### **Например:**

- При перемещении камеры из тепла на холод (к примеру, если вы в зимнее время внесете камеру с улицы в помещение).
  - При перемещении камеры из прохладной обстановки в жаркую (к примеру, если вы в летнее время в жаркую погоду вынесете видеокамеру из прохладного помещения на открытый воздух).
2. Если сработала система защиты видеокамеры от конденсации влаги, а на экране появилось сообщение  DEW (конденсация влаги), оставьте видеокамеру с открытым отсеком для кассеты и вынутой аккумуляторной батареей как минимум на два часа в сухом теплом помещении.

### Меры предосторожности при работе с ВИДЕОКАМЕРОЙ

1. Не подвергайте видеокамеру воздействию высоких температур (выше 60°C).  
К примеру, не оставляйте камеру в автомобиле на стоянке, или там, где на нее может падать прямой солнечный свет.
2. Не позволяйте видеокамере намокать.  
Держите видеокамеру подальше от дождя, морской воды, и любой другой влаги.  
Если видеокамера намокнет, она может выйти из строя.  
Некоторые неисправности, возникшие из-за воздействия влаги, бывает невозможно устранить.

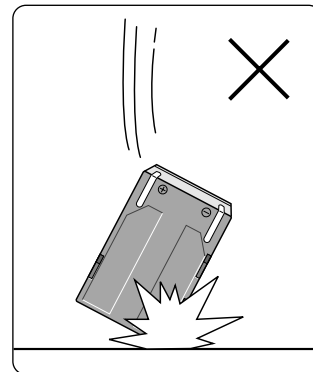
### Замечания по поводу АВТОРСКИХ ПРАВ

Телевизионные передачи, видеокассеты, DVD-диски, кинофильмы и другие видеоматериалы могут охраняться авторским правом.  
Несанкционированное копирование охраняемых авторским правом материалов может быть противозаконным.

## Замечания и инструкции по технике безопасности

### Замечания по поводу аккумуляторной батареи

- Перед началом съемки позаботьтесь о том, чтобы аккумуляторная батарея была полностью заряжена.
- Для экономии заряда батареи, выключайте питание видеокамеры, если она не используется.
- Если видеокамера находится в режиме CAM (Камера), и при этом остается в состоянии готовности (STDBY) со вставленной кассетой на время более 5 минут без каких-либо действий с вашей стороны, она автоматически выключается, во избежание бесполезной разрядки батарей.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторная батарея надежно встала на место. Падение аккумуляторной батареи может ее повредить.
- Совсем новые аккумуляторные батареи не заряжены. Перед тем, как использовать аккумуляторную батарею, необходимо полностью ее зарядить.
- При длительной съемке лучше всего использовать видеоискатель, а не ЖК-монитор, поскольку ЖК-монитор потребляет больше энергии аккумуляторной батареи.



\* Когда срок службы аккумуляторной батареи подойдет к концу, свяжитесь с магазином, в котором вы ее приобрели. С аккумуляторными батареями следует обращаться так же, как с химическими отходами.

### Замечания по поводу чистки видеоголовок

- Для обеспечения нормальной записи и высокого качества изображения необходимо регулярно чистить видеоголовки. Если при воспроизведении на изображении появляются помехи в виде квадратных блоков или если при воспроизведении виден только голубой экран, это значит, что видеоголовки, возможно, загрязнились. Если это произошло, почистите видеоголовки с помощью кассеты для сухой чистки.
- Не используйте чистящую кассету, предназначенную для влажной чистки видеоголовок. Это может привести к повреждению видеоголовок.



## Замечания и инструкции по технике безопасности

### Замечания по поводу ОБЪЕКТИВА

- При съемке на открытом воздухе не направляйте объектив камеры прямо на солнце. Прямой солнечный свет может повредить прибор с зарядовой связью (CCD).

### Замечания по поводу электронного видоискателя

1. Не ориентируйте видеокамеру так, чтобы видоискатель был направлен на солнце. Прямые солнечные лучи могут повредить внутреннюю часть видоискателя. Будьте внимательны, помещая видеокамеру в место, освещенное солнцем или на подоконник.
2. Не поднимайте камеру за видоискатель.
3. Непредусмотренный конструкцией поворот может привести к повреждению видоискателя.

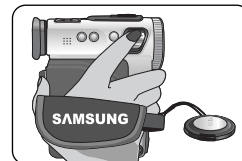
### Замечания по поводу использования ЖК-монитора при записи или воспроизведении

1. ЖК-монитор видеокамеры изготовлен с использованием высокоточных технологий. Однако на экране могут появляться маленькие точки (красного, синего или зеленого цвета). Эти точки представляют собой нормальное явление и никоим образом не влияют на записываемое изображение.
2. Когда вы используете ЖК-монитор на открытом воздухе при ярком солнечном свете, изображение на его экране может быть плохо видно. В этом случае рекомендуем вам использовать видоискатель.
3. Прямой солнечный свет может повредить ЖК-монитор.



### Замечания по поводу ремешка для руки

- Для обеспечения стабильного изображения во время съемки, очень важно правильно отрегулировать ремешок для руки.
- Не прилагайте излишних усилий, вставляя руку в ремешок, поскольку это может его повредить.



## Замечания и инструкции по технике безопасности

---

### *Предупреждение по поводу литиевой батареи*

1. Литиевая батарея поддерживает функционирование встроенных часов и сохраняет записанные в памяти камеры настройки даже в тех случаях, когда аккумуляторная батарея или блок питания от сети переменного тока отсоединены от видеокамеры.
2. При работе видеокамеры в нормальном режиме, срок службы литиевой батареи составляет около 1 месяца с момента установки.
3. Если заряд литиевой батареи на исходе, то при переключении видеокамеры в режим CAM (Камера), индикатор даты и времени мигает примерно пять секунд. В этом случае рекомендуется подсоединить видеокамеру к источнику питания для полной перезарядки встроенной литиевой батареи. Если подобная проблема повторилась даже после полной перезарядки батареи, рекомендуем обратиться в ближайший сервисный центр, поскольку батарея вышла из строя.

### **Предупреждения по поводу литиевого элемента питания для пульта дистанционного управления**

#### **Предупреждение:**

- **Держите ЛИТИЕВУЮ БАТАРЕЮ для ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ в недоступном для детей месте. Если ребенок случайно проглотил батарею, немедленно обратитесь к врачу.**
- **При неправильной замене батареи существует опасность ее взрыва. Заменяйте батарею только батареями того же или эквивалентного типа.**

## Знакомство с видеокамерой

### Особенности видеокамеры

- **Функция передачи цифровых данных через порт IEEE1394**  
С помощью встроенного высокоскоростного порта передачи данных стандарта IEEE1394 (i.LINK™: i.LINK представляет собой протокол последовательной передачи данных и систему связи, используемые для передачи цифрового видеосигнала), движущиеся и неподвижные изображения могут быть переданы на компьютер, что позволяет редактировать их или создавать новые изображения. (Камеры моделей VP-D340/D380 не имеют возможности записывать или получать цифровые данные с других DV-устройств).
- **Интерфейс USB для цифровой передачи данных**  
С помощью интерфейса USB вы можете передавать на компьютер неподвижные изображения и короткие видеофрагменты, не используя дополнительные платы расширения.
- **Режим ФОТОСЪЕМКА**  
Режим ФОТОСЪЕМКА позволяет вам, находясь в режиме "Камера", снимать неподвижное изображение объекта, записывая при этом звук.
- **480-кратная цифровая трансфокация**  
Позволяет увеличить изображение объекта до 480 раз по сравнению с его исходным размером.
- **Цветной ЖК-монитор на тонкопленочных транзисторах**  
Цветной ЖК-монитор с высоким разрешением на тонкопленочных транзисторах (содержащий 200.000 пикселей) обеспечивает четкое и контрастное изображение, а также возможность немедленно просмотреть отснятые кадры.
- **Электронный стабилизатор изображения**  
Электронный стабилизатор изображения (EIS) компенсирует нестабильность, возникающую из-за дрожания рук, особенно при съемке с большим увеличением.
- **Различные цифровые эффекты**  
Функция DSE (цифровые специальные эффекты) позволяет придать вашему фильму индивидуальность путем добавления различных спецэффектов.
- **Компенсация встречного освещения (BLC)**  
При съемке объекта, позади которого находится источник света или объекта на светлом фоне, функция BLC служит для компенсации яркого фона.
- **Программы автоматической экспозиции**  
Функция программ автоматической экспозиции позволяет автоматически устанавливать скорость затвора и диафрагму объектива, соответствующие типу снимаемой сцены или действия.
- **Режим цифровой фотокамеры (только в моделях VP-D380/D380i)**
  - С использованием карты Memory Stick вы можете легко снимать и просматривать обычные неподвижные изображения.
  - С помощью интерфейса USB вы можете передать стандартные неподвижные изображения на компьютер.

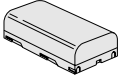





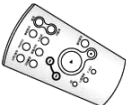

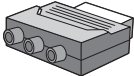



## Знакомство с видеокамерой

### Принадлежности, прилагаемые к видеокамере

Убедитесь в том, что в комплект поставки вашей цифровой видеокамеры входят следующие основные принадлежности:

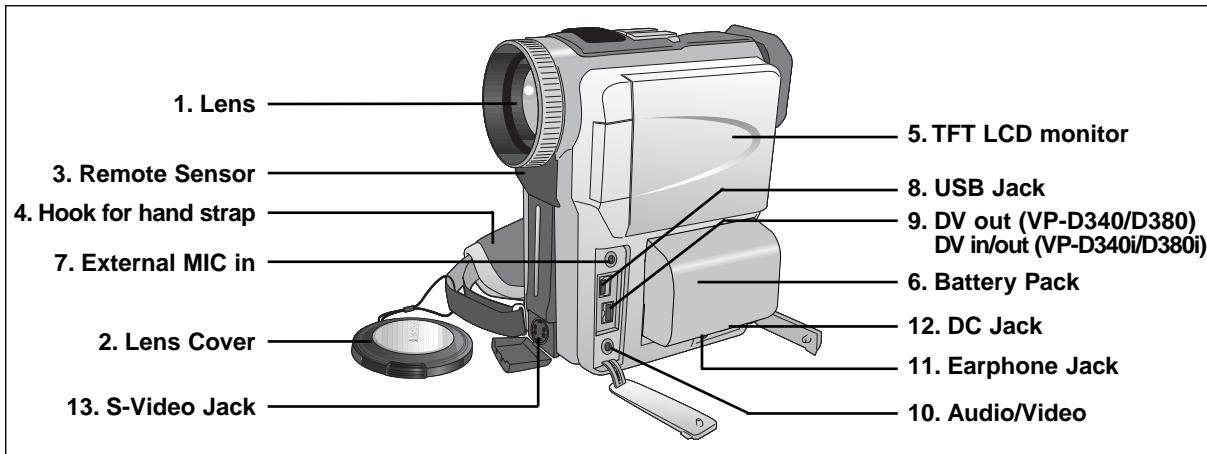
#### Основные принадлежности

1. Ионно-литиевая аккумуляторная батарея
2. Блок питания от сети переменного тока
3. Сетевой шнур
4. Аудио/Видео кабель
5. Инструкция для пользователя
6. Литиевая батарея для пульта дистанционного управления (ТИП CR2025, 1 шт.)
7. Кабель S-VIDEO
8. Пульт дистанционного управления
9. Кабель USB
10. Адаптер SCART
11. Компакт-диск с программным обеспечением, инструкция для пользователя.
  - Модели VP-D340/D340i: программа DVC Media 2.0
  - Модели VP-D380/D380i: программа DVC Media 4.0
12. Карта Memory Stick (только модели VP-D380/D380i)
13. Звуковой кабель USB (только модели VP-D340/D340i)

1. Lithium Ion Battery pack 	2. AC Power Adapter 	3. AC cord 
4. AUDIO/VIDEO cable 	5. Instruction Book 	6. Lithium battery (1EA) 
7. S-VIDEO cable 	8. Remote Control 	9. USB cable 
10. Scart adapter 	11. Software CD 	12. Memory Stick (VP-D380/D380i only) 
13. USB AUDIO cable (VP-D340/D340i only) 		

## Знакомство с видеокамерой

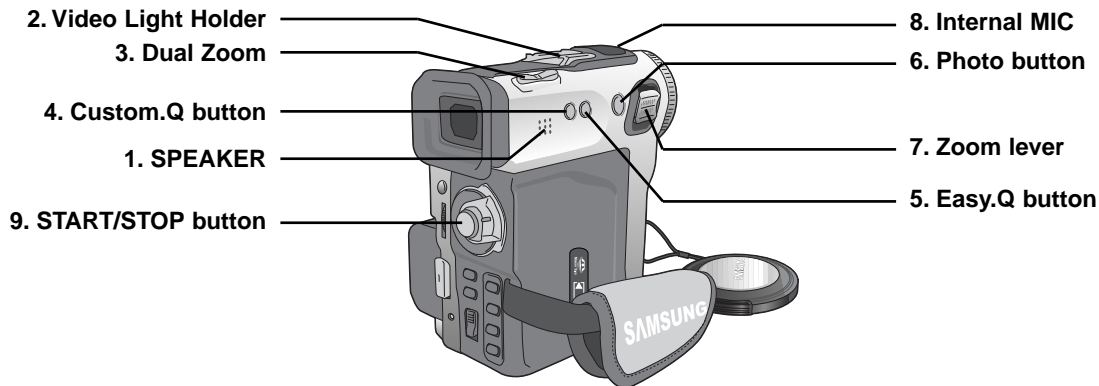
*Вид спереди и слева*



- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Объектив</li> <li>2. Крышка объектива</li> <li>3. Приемник сигналов дистанционного управления</li> <li>4. Ушко для крепления ремешка для руки (см. стр. 20)</li> <li>5. ЖК-монитор на тонкопленочных транзисторах</li> <li>6. Аккумуляторная батарея (см. стр. 22)</li> <li>7. Гнездо для подключения внешнего микрофона (см. стр. 62)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>8. Разъем USB (см. стр. 73)</li> <li>9. DV-выход (модели VP-D340/D380) (см. стр. 71, 72)<br/>DV-вход/DV-выход (модели VP-D340i/D380i)</li> <li>10. Разъем Аудио/Видео (см. стр. 67)</li> <li>11. Гнездо для наушников</li> <li>12. Разъем питания напряжением постоянного тока (см. стр. 21)</li> <li>13. Разъем S-Video</li> </ul> |
|---|--|

## Знакомство с видеокамерой

*Вид справа и сверху*

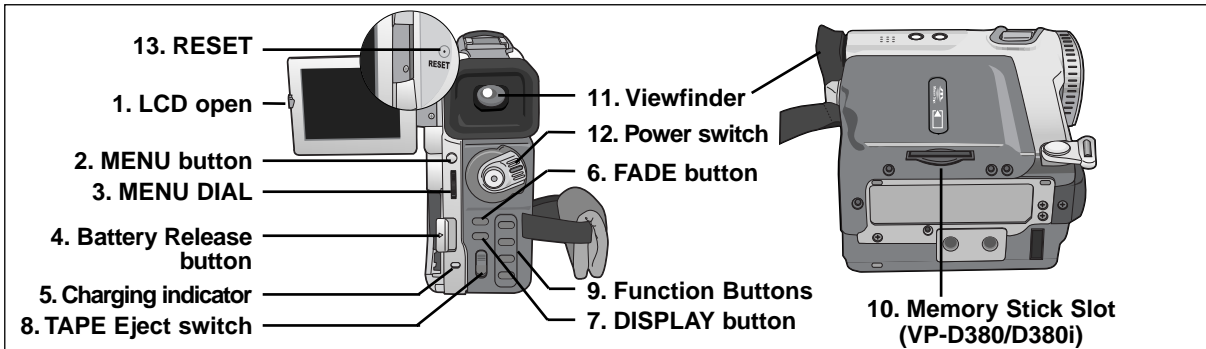


1. Динамик камеры
2. Зажим для осветительной лампы
3. Рычажок двойной трансфокации (см. стр. 43)
4. Кнопка включения ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО режима съемки (см. стр. 58)
5. Кнопка включения УПРОЩЕННОГО режима съемки (см. стр. 57)

6. Кнопка ФОТО (см. стр. 64)
7. Регулятор трансфокации (см. стр. 43)
8. Встроенный микрофон
9. Кнопка ПУСК/СТОП

## Знакомство с видеокамерой

### Вид сзади и снизу



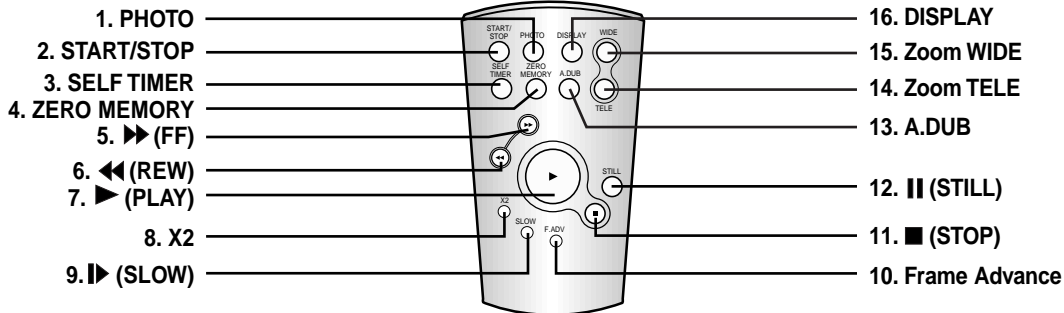
- |  |   |
|--|---|
| 1. Замок ЖК-монитора   | 6. Кнопка FADE (Затемнение) (см. стр. 61)                       |
| 2. Кнопка MENU (Меню) (см. стр. 33)                                    | 7. Кнопка ВКЛЮЧЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ НА ЭКРАНЕ                        |
| 3. ДИСК МЕНЮ (ВЫБОР ПУНКТА МЕНЮ/ ГРОМКОСТЬ/ ФОКУСИРОВКА) (см. стр. 33) | 8. Кнопка извлечения КАСЕТЫ                                     |
| 4. Кнопка отсоединения аккумуляторной батареи (см. стр. 92)            | 9. Кнопки управления  |
| 5. Индикатор заряда батарей (см. стр. 22)                              | 10. Гнездо для карты Memory Stick (только модели VP-D380/D380i) |
|  | 11. Видоискатель (см. стр. 30)                                  |
|  | 12. Переключатель питания (см. стр. 26)                         |
|  | 13. Кнопка RESET (Сброс) (см. стр. 34)                          |

### Кнопки управления

В режиме VCR (Видеомагнитофон)	В режиме CAM (Камера)	В режиме M.PLAY (Считывание из памяти)
◀◀ (ПЕРЕМОТКА НАЗАД)	EDIT - (Монтаж -)	ПЕРЕМОТКА НАЗАД
▶/   (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ / ПАУЗА)	MF/AF (Ручная фокусировка / Автоматическая фокусировка) (см. стр. 59)	S.SHOW (Слайд-шоу)
▶▶ (ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД)	EDIT + (Монтаж +)	ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД
■ (СТОП)	BLC (Компенсация встречного освещения) (см. стр. 60)	DELETE (Удалить) (см. стр. 90)

## Знакомство с видеокамерой

### Пульт дистанционного управления



- |  |   |
|--|---|
| 1. Кнопка ФОТО   | 10. Кнопка "ПОКАДРОВЫЙ ПРОСМОТР" (см. стр. 69)      |
| 2. Кнопка ПУСК/СТОП                                    | 11. ■ (СТОП)  |
| 3. ТАЙМЕР АВТОСПУСКА (см. стр. 19)                     | 12.    (СТОП-КАДР)                                  |
| 4. ПАМЯТЬ НУЛЯ СЧЕТЧИКА (см. стр. 70)                  | 13. НАЛОЖЕНИЕ ЗВУКОВОГО СОПРОВОЖДЕНИЯ (см. стр. 62) |
| 5. ►► (ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД)                               | 14. TELE - Приближение объекта съемки               |
| 6. ◀◀ (ПЕРЕМОТКА НАЗАД)                                | 15. WIDE - Удаление объекта съемки                  |
| 7. ► (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)                                 | 16. Показ экранной информации (см. стр. 17, 18)     |
| 8. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С УДВОЕННОЙ СКОРОСТЬЮ (см. стр. 69) |   |
| 9. ► (ПРОСМОТР С ЗАМЕДЛЕННОЙ СКОРОСТЬЮ)                |   |

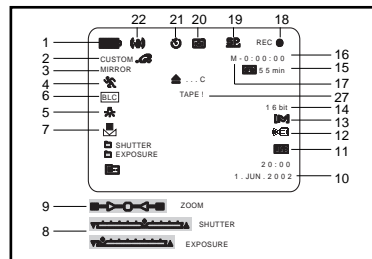


## Знакомство с видеокамерой

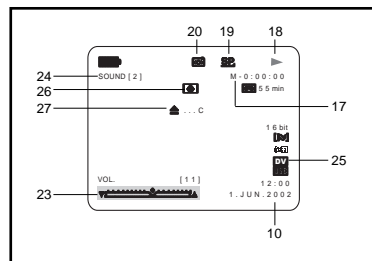
### Информация на экране монитора (В режимах CAM (Камера) и VCR (Видеомагнитофон))

1. Уровень заряда аккумуляторной батареи (см. стр. 24)
2. Индикатор Пользовательского (Custom) или Упрощенного (Easy) режима съемки (см. стр. 57, 58)
3. Режим DSE (Цифровых спецэффектов) (см. стр. 46)
4. Программа автоматической экспозиции (см. стр. 40)
5. Режим баланса белого (см. стр. 42)
6. Компенсация встречного освещения (см. стр. 60)
7. Ручная фокусировка (см. стр. 59)
8. Индикатор скорости затвора и диафрагмы (см. стр. 56)
9. Положение регулятора трансфокации (см. стр. 43)
10. ДАТА и ВРЕМЯ (см. стр. 52)
11. Индикатор соединения USB
12. Индикатор работы пульта дистанционного управления
13. Индикатор функции фильтрации шума ветра (см. стр. 51)
14. Индикатор режима записи звука (см. стр. 50)
15. Счетчик оставшейся ленты (в минутах)
16. Счетчик ленты
17. Индикатор памяти нуля счетчика (см. стр. 70)
18. Режим работы
19. Индикатор режима скорости записи
20. Режим ФОТОСНИМКА
21. Таймер автоспуска и задержки автоспуска (см. стр. 19)
22. Электронный стабилизатор изображения (см. стр. 45)
23. Регулятор громкости (см. стр. 32)
24. Канал воспроизведения звука
25. Вход DV (Режим получения цифрового видеосигнала) (только в моделях VP-D340i/D380i) (см. стр. 72)
26. Индикатор конденсации влаги (см. стр. 7)
27. Строка сообщения

### Информация на экране в режиме КАМЕРА



### Информация на экране в режиме ВИДЕОМАГНИТОФОН



## Знакомство с видеокамерой

### Информация на экране монитора в в режимах M.REC и M.PLAY (Запись в память и считывание из памяти)

☞ Эти сообщения появляются только в моделях VP-D380/D380i.

28.Номер папки и номер файла (см. стр. 81)

29.Счетчик изображений

- Текущее неподвижное изображение/Общее количество записываемых неподвижных изображений.

30.Индикатор объема памяти КАРТЫ (памяти)

31.Индикатор записи и загрузки изображения

32.Качество

33.Индикатор ЗАЩИТЫ ОТ УДАЛЕНИЯ (см. стр. 89)

34.Метка для печати (см. стр. 88)

35.Режим СЛАЙД-ШОУ

### Включение и выключение информации на экране

☞ Когда вы устанавливаете выключатель питания в положение CAM (КАМЕРА) или VCR (Видеомагнитофон), на экран автоматически выводится информация.

#### • Включение и выключение вывода информации на экран

Нажмите кнопку DISPLAY (ВКЛЮЧЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ НА ЭКРАНЕ) на задней панели.

- При нажатиях кнопки показ информации на экране поочередно включается и выключается.

- При выключении вывода информации на экран:

**В режиме CAM:** Индикаторы дежурного режима (STBY)

Упрощенного (EASY.Q), Пользовательского (CUSTOM.Q) и режима записи (REC) отображаются на экране всегда, даже если показ информации на экране отключен, информация о нажатой кнопке показывается в течение 3 секунд, а затем исчезает.

**В режиме VCR:** При нажатии любой кнопки управления, относящейся к режиму VCR (Видеомагнитофон), ее индикатор показывается на экране в течение 3 секунд, а затем исчезает.

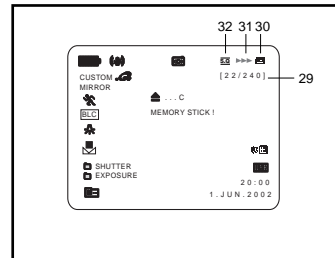
#### • Включение/Выключение показа ДАТЫ/ВРЕМЕНИ

- Включение/Выключение информации на экране не влияет на показ ДАТЫ/ВРЕМЕНИ.

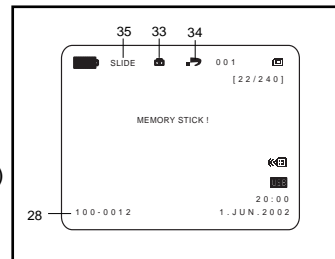
- Если вы хотите включить или выключить показ ДАТЫ/ВРЕМЕНИ, войдите в меню и измените режим показа ДАТЫ/ВРЕМЕНИ (см. стр. 52).

- Для включения и выключения показа ДАТЫ/ВРЕМЕНИ, можно также воспользоваться диском Навигатора. (только в режимах КАМЕРА и ЗАПИСЬ В ПАМЯТЬ)

### Информация на экране в режиме M.REC (Запись в память)



### Информация на экране в режиме M.PLAY (Считывание из памяти)

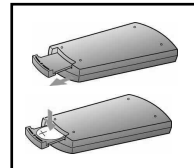


## Знакомство с видеокамерой

### Как пользоваться пультом дистанционного управления

#### Установка батареи в пульт дистанционного управления

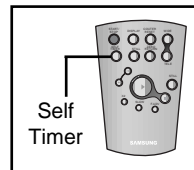
- ⌘ Необходимо вставить или заменить литиевую батарею в пульте дистанционного управления, если:
  - Вы только что приобрели видеокамеру.
  - Пульт дистанционного управления не работает.
- ⌘ Убедитесь, что вы правильно вставляете литиевую батарею, соблюдая полярность + и -.
- ⌘ Следите за тем, чтобы не перепутать полярность батареи.



#### Съемка самого себя с помощью пульта дистанционного управления

Съемка автоматически начинается через 10 секунд после нажатия кнопки SELF TIMER (Таймер автоспуска).

1. Переведите видеокамеру в режим CAM (Камера).
2. Нажимайте кнопку SELF TIMER (Таймер автоспуска) до тех пор, пока в видоискателе не появится сообщение о нужном режиме:
3. Для запуска таймера нажмите кнопку START/STOP.
  - После 10-секундной задержки начнется съемка.
  - Для прекращения съемки снова нажмите кнопку START/STOP.



## Подготовка к работе

### Регулировка ремешка для руки

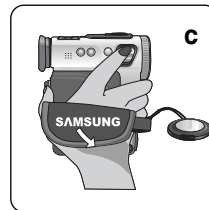
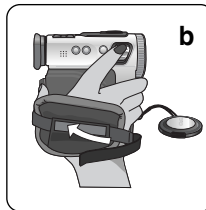
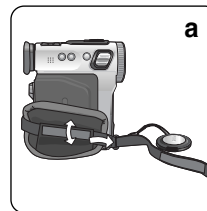
Прежде, чем начинать съемку, очень важно убедиться в правильности регулировки ремешка для руки.

Ремешок для руки позволяет:

- Удерживать видеокамеру в стабильном и удобном положении.
- Нажимать кнопку трансфокации и кнопку ПУСК/СТОП, не меняя положения руки.

### Ремешок для руки

- Потяните за кожух ремешка для руки и освободите ремешок.
- Отрегулируйте длину ремешка для руки, и приклейте его на место к кожуху.
- Снова закройте кожух ремешка для руки.



## Подготовка к работе

### Подсоединение к источнику питания

Видеокамеру можно подключить к двум источникам питания:

- Блок питания от сети переменного тока и сетевой шнур - используется для съемок в помещении.
- Аккумуляторная батарея - используется для съемок вне помещения.

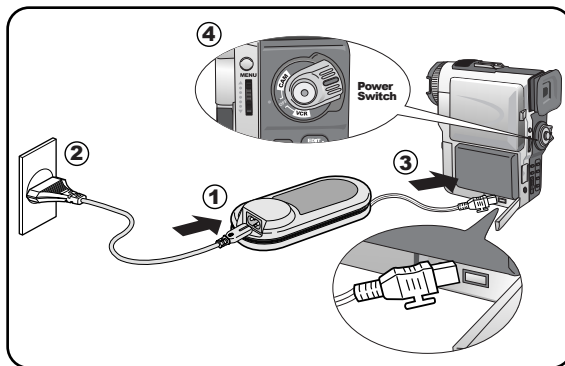
### Использование блока сетевого питания и кабеля питания напряжением постоянного тока

1. Подсоедините сетевой шнур к блоку питания от сети переменного тока.
2. Подсоедините сетевой шнур к розетке сети переменного тока.

#### Замечание

Штепсельная вилка и сетевая розетка могут быть различного типа, в зависимости от местных условий.

3. Подсоедините другой конец кабеля питания к разъему для питания напряжением постоянного тока на видеокамере.
4. Переключите видеокамеру в нужный режим, удерживая нажатым ушко на выключателе питания и повернув его в положение CAM (КАМЕРА), VCR (ВИДЕОМАГНИТОФОН), M.REC (Запись в память) или M.PLAY (Считывание из памяти).



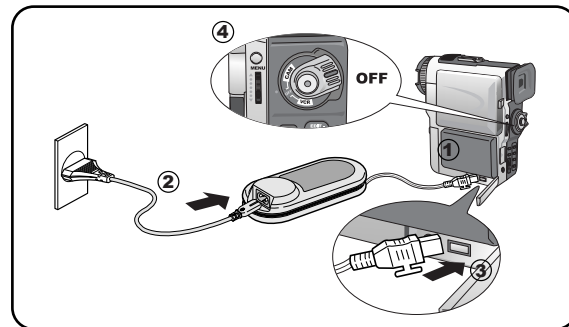
## Подготовка к работе

### Использование ионно-литиевой аккумуляторной батареи

- ☞ Обеспечиваемое время непрерывной записи зависит от:
- Типа и емкости используемой аккумуляторной батареи.
  - Частоты использования функции трансфокации (Zoom).
- Мы рекомендуем вам иметь несколько аккумуляторных батарей.

### Зарядка ионно-литиевой аккумуляторной батареи

1. Подсоедините аккумуляторную батарею к видеокамере.
2. Подсоедините сетевой шнур к блоку сетевого питания, и включите сетевой шнур в розетку сети переменного тока.
3. Подсоедините кабель питания к гнезду видеокамеры для питания напряжением постоянного тока.
4. Выключите видеокамеру и индикатор зарядки начнет мигать, показывая, что батарея начала заряжаться.



Частота миганий	Уровень заряда батареи
Один раз в секунду	Менее 50%.
Два раза в секунду	50% - 75%
Три раза в секунду	75% - 90%
Мигание прекратилось и индикатор горит постоянно	90 ~ 100%
Индикатор секунду горит и секунду не горит	Ошибка - Заново подсоедините батарею и кабель питания напряжением постоянного тока

5. Когда батарея полностью зарядилась, отсоедините блок сетевого питания и аккумуляторную батарею от видеокамеры.
  - Если оставить батарею подсоединенной к видеокамере, она будет разряжаться, даже если видеокамера выключена.

### Замечание

- Если вы только что купили батарею, она может быть слегка заряжена.
- Для предотвращения сокращения срока службы и емкости аккумуляторной батареи, всегда отсоединяйте ее от видеокамеры после зарядки.

## Подготовка к работе

### Использование ионно-литиевой аккумуляторной батареи

#### Таблица продолжительности непрерывной съемки в зависимости от модели и типа батареи

- ⌘ Если вы закроете ЖК-монитор, он выключится и при этом автоматически включится видеоискатель.
- ⌘ Указанные в таблице значения продолжительности непрерывной записи являются приблизительными. Фактическая продолжительность записи зависит от условий использования видеокамеры.

Батарея \ Время	Время зарядки	Время непрерывной съемки	
		Включен ЖК-монитор	Включен видеоискатель
SB-L70	Приблизительно 1 час 30 минут	Приблизительно 1 час	Приблизительно 1 час 30 минут
SB-L110	Приблизительно 1 час 40 минут	Приблизительно 1 час 30 минут	Приблизительно 2 час
SB-L220	Приблизительно 3 часа 20 мин.	Приблизительно 3 часа 10 минут	Приблизительно 4 часа 10 мин.

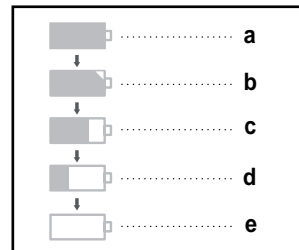
#### Замечание

- Аккумуляторную батарею необходимо перезаряжать при температуре в помещении от 0°C до 40°C.
- Она никогда не должна перезаряжаться при температуре в помещении ниже 0°C.
- Продолжительность работы и емкость аккумуляторной батареи уменьшаются, если она используется при температурах ниже 0°C, или была оставлена на длительное время при температуре выше 40°C, даже если она полностью заряжена.
- Не кладите аккумуляторную батарею рядом с каким-либо источником тепла (например, рядом с костром или открытым пламенем).
- Не разбирайте, не подвергайте переработке, не сдавливайте и не нагревайте аккумуляторную батарею.
- Не допускайте, чтобы клеммы + и - ионно-литиевой аккумуляторной батареи замыкались между собой. Это может привести к протечке электролита, выработке тепла, перегреву и возгоранию.

## Подготовка к работе

### Индикатор уровня заряда батареи

- **Индикатор уровня заряда батареи показывает количество энергии, остающейся в аккумуляторной батарее.**
  - a. Полностью заряжена
  - b. Израсходовано 20~40% энергии
  - c. Израсходовано 40~80%
  - d. Израсходовано 80~95%
  - e. Израсходовано 100% (индикатор мигает)  
(Видеокамера скоро выключится, замените батарею как можно скорее)



- ⚠ Приблизительная продолжительность непрерывной записи, обеспечиваемая полностью заряженной батареей, приведена в таблице на стр. 23.
- ⚠ Продолжительность непрерывной записи зависит от температуры окружающей среды и состояния батареи. При низкой температуре окружающей среды продолжительность непрерывной записи становится очень короткой. Продолжительность непрерывной записи, приведенная в Инструкции для пользователя, измерена для полностью заряженной аккумуляторной батареи при температуре 25°C. Так как при использовании видеокамеры реальные температура и состояние батареи могут отличаться от указанных, продолжительность работы батареи может отличаться от продолжительности непрерывной записи, указанной в данной Инструкции.

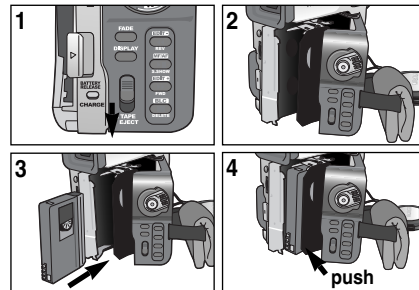


## Подготовка к работе

### Как вставить и извлечь кассету

- ⌘ Имеется три типа кассет формата Mini DV: DVM80, DVM60, и DVM30.
- ⌘ Не прикладывайте излишне больших усилий, когда вы вставляете кассету или закрываете держатель кассеты. Это может привести к неисправности.
- ⌘ Не используйте кассеты, формат которых отличается от Mini DV.

1. Подсоедините видеокамеру к источнику питания, сдвиньте вперед кнопку ИЗВЛЕЧЕНИЯ КАССЕТЫ, откройте дверцу отсека для кассеты.
  - Механизм держателя кассеты автоматически поднимается.
2. Поверните кассету так, чтобы видеть флажок защиты записи и вставьте кассету в держатель таким образом, чтобы прозрачное окошко кассеты было направлено наружу.
3. Нажимайте пальцем метку PUSH (Нажать) на держателе кассеты до тех пор, пока он не встанет на место со щелчком.
  - Кассета загружается автоматически.
4. Закройте дверцу отсека для кассеты.
  - Закройте дверцу отсека для кассеты полностью, пока не услышите щелчок. В противном случае, дверца легко может открыться во время работы, что приведет к внезапному прекращению съемки.



### Замечание

Если вы сделали на кассету запись, которую хотите сохранить, вы можете защитить ее от случайного стирания.

#### a. Защита записи на кассете

Сдвиньте флажок защиты записи на кассете так, чтобы он не закрывал отверстие.

#### b. Снятие защиты записи

Если вы больше не хотите сохранять запись на кассете, толкните флажок назад, чтобы он закрывал отверстие.

#### • Как хранить кассеты

- a. Избегайте мест, где на кассету могут воздействовать магнитные поля.
- b. Избегайте влажных и запыленных мест.
- c. Храните кассеты в вертикальном положении, избегайте хранить их в местах, где на них будет падать прямой солнечный свет.
- d. Не роняйте кассеты и не подвергайте их ударам.

#### a. SAVE



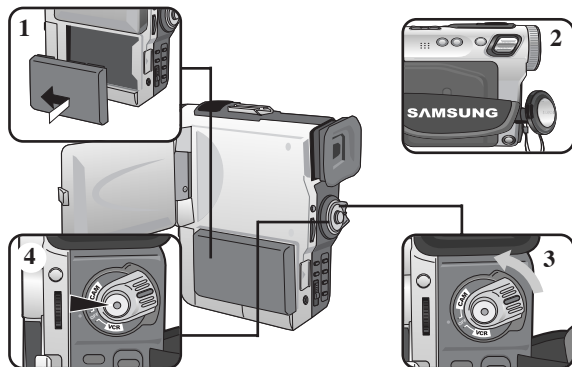
#### b. REC



## ОСНОВЫ ВИДЕОСЪЕМКИ

### Ваша первая видеозапись

1. Подсоедините источник питания. (см. стр. 21)  
(Аккумуляторную батарею или блок питания от сети переменного тока)
  - Вставьте кассету в видеокамеру. (см. стр. 25)
2. Снимите колпачок с объектива видеокамеры и прикрепите его к ремешку для руки.
3. Установите выключатель питания в положение CAM (КАМЕРА).
  - Откройте ЖК-монитор и убедитесь в том, что на его экране появилось сообщение STBY (Готовность).
  - Если флажок защиты записи на кассете не закрывает отверстие, появятся сообщения STOP (Стоп) и PROTECTION (Защита).
  - Убедитесь в том, что объект съемки виден на экране ЖК-монитора или в видоискателе.
  - Убедитесь в том, что индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи показывает, что оставшегося заряда хватит для проведения съемки.
4. Чтобы начать съемку, нажмите кнопку ПУСК/СТОП.
  - На ЖК-мониторе появляется сообщение REC (запись).  
Для прекращения съемки нажмите кнопку ПУСК/СТОП еще раз.
  - На ЖК-мониторе появляется сообщение STBY (Готовность).



## ОСНОВЫ ВИДЕОСЪЕМКИ

Если в видеокамеру загружена кассета и вы оставили видеокамеру в режиме STBY на время более 5 минут, не предпринимая каких-либо действий, она автоматически выключится.

Чтобы можно было вновь пользоваться видеокамерой, нажмите кнопку ПУСК/СТОП или установите переключатель питания в положение OFF (Выключено), а затем верните его в положение CAM.

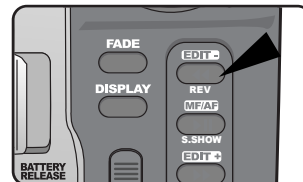
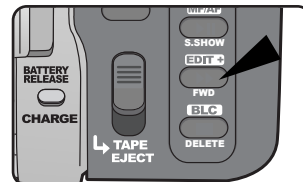
Функция автоматического выключения питания разработана для экономии ресурса аккумуляторной батареи.

### Поиск эпизода с помощью кнопок EDIT (Монтаж)

- ⌘ Вы можете просмотреть записанный эпизод с использованием кнопок EDIT +, – в режиме STBY (Готовность).  
Удерживая в нажатом положении кнопку EDIT -, вы можете просматривать эпизод в обратном направлении, а удерживая кнопку EDIT +, вы можете просматривать его в прямом направлении, пока вы удерживаете кнопку.
- ⌘ Если вы кратковременно нажмете кнопку EDIT - в режиме STBY, ваша видеокамера воспроизведет в обратном направлении последние 3 секунды записанного эпизода и затем автоматически вернется к прежнему месту.

#### Замечание

- Во время поиска эпизода с помощью кнопок EDIT, на экране может появиться мозаичный шум.



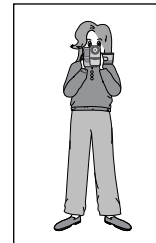
## Основы видеосъемки

### Советы по обеспечению стабильности изображения

- Во время съемки очень важно правильно держать видеокамеру.
- Надежно закрепите крышку ОБЪЕКТИВА, прикрепив ее к ремешку для руки (см. рисунок).

### Съемка с использованием ЖК-монитора

1. Крепко держите видеокамеру, используя ремешок для руки.
2. Держите правый локоть прижатым к телу.
3. Поместите левую руку под ЖК-монитор или рядом с ним, чтобы поддерживать его и регулировать его положение.  
Не прикасайтесь к встроенному микрофону.
4. Займите для съемки удобную, устойчивую позицию.  
Вы можете опереться о стену или на стол для большей устойчивости.  
Не забывайте, что дышать во время съемок нужно ровно.
5. Используйте рамку кадра в ЖК-мониторе в качестве ориентира для определения горизонтальной плоскости.
6. По возможности используйте штатив.



### Съемка с использованием видоискателя

1. Крепко держите видеокамеру, используя ремешок для руки.
2. Держите правый локоть прижатым к телу.
3. Поместите левую руку под видеокамеру, чтобы поддерживать ее.  
Не прикасайтесь к встроенному микрофону.
4. Займите для съемки удобную, устойчивую позицию.  
Вы можете опереться о стену или на стол для большей устойчивости.  
Не забывайте, что дышать во время съемок нужно ровно.
5. Чтобы смотреть на объект съемки через видоискатель, вытяните видоискатель наружу, пока не услышите щелчок. Не прикладывайте излишне больших усилий, чтобы не повредить видоискатель.
6. Плотно прижмите глаз к наглазнику видоискателя.
7. Используйте рамку кадра в видоискателе в качестве ориентира для определения горизонтальной плоскости.
8. По возможности используйте штатив.

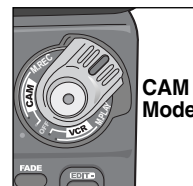


## ОСНОВЫ ВИДЕОСЪЕМКИ

### Подстройка ЖК-монитора

- ⌘ Ваша видеокамера снабжена цветным жидкокристаллическим (ЖК) монитором с 2,5-дюймовым экраном, который позволяет вам непосредственно видеть записываемое или воспроизводимое изображение.
- ⌘ В зависимости от условий, в которых вы пользуетесь видеокамерой (например, в помещении или на открытом воздухе), вы можете произвести:
  - ВЫБОР ЯРКОСТИ
  - НАСТРОЙКУ ЯРКОСТИ
  - НАСТРОЙКУ ЦВЕТНОСТИ

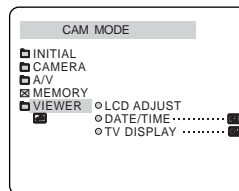
1. Установите выключатель питания в положение CAM (КАМЕРА).
  - В режиме VCR (ВИДЕОМАГНИТОФОН) вы можете настроить ЖК-монитор только при воспроизведении кассеты.



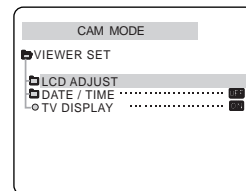
2. Откройте ЖК-монитор и он включится.

3. Нажмите кнопку MENU (Меню).

4. Поворачивайте ДИСК МЕНЮ, пока не будет подсвечен пункт меню VIEWER (Вид), затем нажмите на ДИСК МЕНЮ.

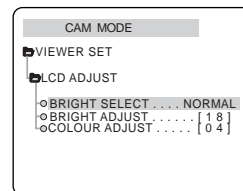


5. Поворачивайте ДИСК МЕНЮ, пока не будет подсвечен пункт меню LCD ADJUST (Регулировка ЖК-монитора).



6. Нажмите ДИСК МЕНЮ для входа в подменю.

7. Поворачивайте ДИСК МЕНЮ, пока не будет подсвечен параметр, который вы хотите подстроить (BRIGHT SELECT (ВЫБОР ЯРКОСТИ), BRIGHT ADJUST (НАСТРОЙКА ЯРКОСТИ), COLOUR ADJUST (НАСТРОЙКА ЦВЕТНОСТИ)).



## Основы видеосъемки

---

8. Вновь нажмите на ДИСК МЕНЮ.

- С помощью функции BRIGHT SELECT (Выбор яркости) выберите значение яркости NORMAL (Нормальная) или BRIGHT (Яркая) и нажмите ДИСК МЕНЮ, чтобы сохранить настройку.
- С помощью ДИСКА МЕНЮ отрегулируйте значения яркости (BRIGHT ADJUST) и цветности (COLOR ADJUST).
- Значения ЯРКОСТИ могут быть установлены в пределах от 00 до 35 единиц, а значения ЦВЕТНОСТИ - в пределах от 00 до 07 единиц.

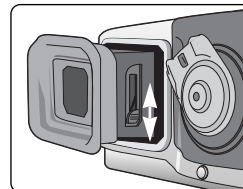
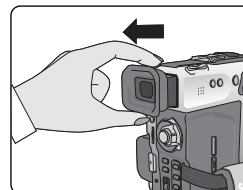
9. Нажмите кнопку MENU, чтобы завершить подстройку.

### Использование ВИДОИСКАТЕЛЯ

- ⚠ ВИДОИСКАТЕЛЬ не работает при открытом ЖК-мониторе.
- ⚠ Для улучшения фокусировки, выдвиньте видоискатель на себя, прежде чем пользоваться им.

#### Подстройка фокусировки

Чтобы сфокусировать изображение, используйте движок регулировки фокусировки ВИДОИСКАТЕЛЯ (см. рисунок).

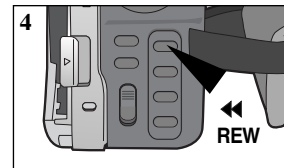
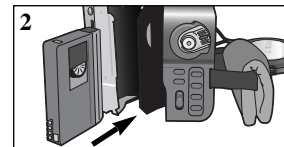
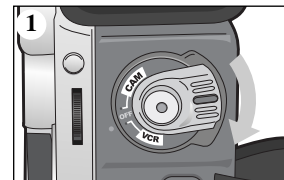


## ОСНОВЫ ВИДЕОСЪЕМКИ

### Просмотр отснятой кассеты на экране ЖК-монитора

- ⚙ Вы можете контролировать воспроизводящееся изображение на экране ЖК-монитора.
- ⚙ Убедитесь в том, что аккумуляторная батарея подсоединена к видеокамере.

1. Удерживая нажатым ушко на выключателе питания, поверните его в положение VCR (ВИДЕОМАГНИТОФОН).
2. Вставьте в видеокамеру кассету, которую вы хотите просмотреть. (См. стр. 25)
3. Откройте ЖК-монитор.  
Установите ЖК-монитор под нужным вам углом и при необходимости подстройте яркость или цветность изображения.
4. Нажмите кнопку ◀◀ (ПЕРЕМОТКА НАЗАД), чтобы перемотать ленту на начало отснятого материала.
  - Чтобы остановить перемотку, нажмите кнопку ■ (СТОП).
  - Когда лента будет перемотана на начало кассеты, видеокамера автоматически остановится.
5. Чтобы начать воспроизведение, нажмите кнопку ▶▶ (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА).
  - Вы можете видеть отснятый вами материал на экране ЖК-монитора.
  - Чтобы прекратить воспроизведение, нажмите кнопку ■ (СТОП).



#### Замечание

- Вы также можете просмотреть изображение на экране телевизора, подсоединив видеокамеру к телевизору или видеомагнитофону. (см. стр. 66)
- В режиме воспроизведения доступны различные функции видеокамеры. (см. стр. 68)

## ОСНОВЫ ВИДЕОСЪЕМКИ

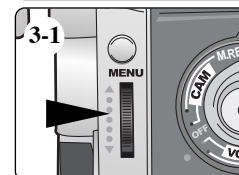
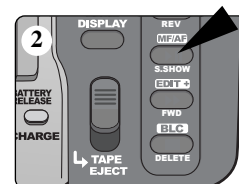
### Подстройка ЖК-монитора во время воспроизведения

- ⌘ Вы можете подстроить ЖК-монитор во время воспроизведения.
- ⌘ Метод регулировки тот же самый, что и при работе в режиме CAM (Камера). (см. стр. 29)

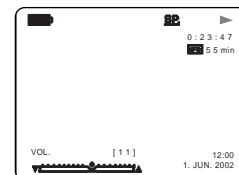
### Управление звуком, воспроизводимым через динамик

Динамик работает только в режиме VCR (Видеомагнитофон).

- При использовании ЖК-монитора для воспроизведения, вы можете слышать записанный звук, воспроизводимый через динамик.
  - Для уменьшения громкости или отключения звука, следуйте приведенным ниже инструкциям.
  - Для уменьшения громкости или отключения звука при воспроизведении записи в режиме VCR (Видеомагнитофон), сделайте следующее:
    1. Установите выключатель питания в положение VCR (ВИДЕОМАГНИТОФОН).
    2. Чтобы начать воспроизведение, нажмите кнопку ►|| (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ / ПАУЗА).
    3. Услышав при воспроизведении записанные звуки, отрегулируйте громкость с помощью ДИСКА МЕНЮ.
      - На ЖК-мониторе появляется индикатор уровня громкости. Громкость может быть отрегулирована в пределах от 00 до 19 единиц. Если установлена громкость 00, вы не будете слышать звук.
      - Если во время воспроизведения вы закроете ЖК-монитор, воспроизведение звука через динамик камеры прекратится.



<3-2>





## Дополнительные возможности при съемке

### Использование различных функций видеокамеры

#### ● Установка параметров меню

МЕНЮ	ПОДМЕНЮ	Положение переключателя РЕЖИМОВ
INITIAL (ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ)	CLOCK SET (Установка часов) REMOCON (Пульт дистанционного управления) BEEP SOUND (Звуковой сигнал) SHUTTER SOUND (Звук при спуске затвора) DEMONSTRATION (Демонстрационный режим)	C/V/MR/MP C/V/MR/MP C/V/MR/MP MR C
CAMERA (КАМЕРА)	PROGRAM AE (Программы автоматической экспозиции) WHT. BALANCE (Баланс белого) D. ZOOM (Трансфокация) EIS (Электронный стабилизатор изображения) DSE SELECT (Выбор спецэффекта) CUSTOM Q. (Пользовательский режим)	C/ MR C/ MR C/ MR C/ MR C/ MR C/ MR
A/V (АУДИО/ВИДЕО)	REC MODE (Режим записи) PHOTO SEARCH (Поиск фотоснимка) PHOTO COPY (Копирование) AUDIO MODE (Режим звука) AUDIO SELECT (Выбор выхода звука) WIND CUT (Фильтрация шума ветра)	C/V V V C/V V C/V
MEMORY (ПАМЯТЬ)	QUALITY (Качество) PRINT MARK (Метка для печати) PROTECT (Защита) DELETE (Удаление) FORMAT (Форматирование)	V/MR MP MP MP MP
VIEWER (ВИД)	LCD ADJUST (Подстройка ЖК-монитора) DATE/TIME (Дата/Время) TV DISPLAY (Показ информации на экране телевизора)	C/V/MR/MP C/V/MR/MP C/V/MR/MP

⌘ C: Режим CAM (Камера)

⌘ V: Режим VCR (Видеомагнитофон)

⌘ MR: Режим M. REC (Запись в память)

⌘ MP: Режим M. PLAY (Считывание из памяти)

#### ● Установите видеокамеру в режим CAM (Камера) или VCR (Видеомагнитофон), либо в режим M. REC (Запись в память) или M. PLAY (Считывание из памяти) (только в моделях VP-D380/D380i)

1. Нажмите кнопку MENU (Меню).

На мониторе появляется экранное меню. Курсор ( **ПОДСВЕТКА** ) показывает, параметры какой функции устанавливаются в данный момент.

2. С помощью ДИСКА МЕНЮ и нажатия на ДИСК МЕНЮ на задней панели выберите и активизируйте нужный пункт меню.

3. Вы можете выйти из режима работы с меню, нажав кнопку MENU.

## Дополнительные возможности при съемке

### ● Доступность функций в каждом из режимов

Режим работы	Желаемая функция	Цифровые функции			Цифровые спецэффекты
		EIS (Электронный стабилизатор изображения)	D.ZOOM (Цифровая трансфокация)	PHOTO (ФОТОСЪЕМКА)	
EIS (Электронный стабилизатор изображения)			○	○	○
D.ZOOM (Цифровая трансфокация)		○		○	○
PHOTO (ФОТОСЪЕМКА)		×	×		×
Цифровые спецэффекты		○	○	○	

○ : Функция работает в данном режиме работы.

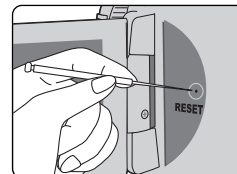
×

### Замечание

- Когда какая-либо функция в меню помечена знаком X, эта функция не может быть активирована.
- Если вы выбрали пункт, который не может быть изменен, на экране появится справка.

### ● СБРОС

- ⚠ При нажатии кнопки RESET (Сброс), настройки пунктов экранного меню меняются на используемые по умолчанию.
- ⚠ Нажимайте кнопку RESET с помощью предмета с острым концом, например, булавки.

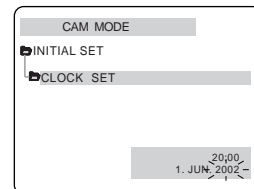
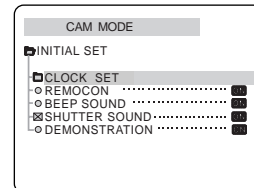
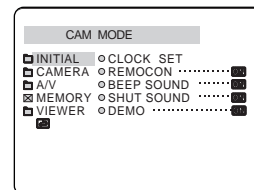


## Дополнительные возможности при съемке

### ● CLOCK SET (Установка часов)

- ⌘ Функция установки часов работает в режимах CAM (камера), VCR (Видеомагнитофон), M.REC (Запись в память) и M.PLAY (Считывание из памяти).
- ⌘ ДАТА/ВРЕМЯ автоматически записываются на ленту.  
Перед съемкой установите ДАТУ и ВРЕМЯ.

1. Нажмите кнопку MENU (Меню).
  - На мониторе появляется список меню.
2. Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт INITIAL (ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
3. С помощью ДИСКА МЕНЮ выделите в подменю пункт CLOCK SET (Установка часов).
4. Для входа в режим установки часов нажмите ДИСК МЕНЮ.
  - Мигание пункта меню на экране указывает, что его значение может быть изменено. Первой начинает мигать позиция года.
5. С помощью ДИСКА МЕНЮ установите значение года.
6. Нажмите ДИСК МЕНЮ.
  - Начинает мигать позиция месяца.
7. С помощью ДИСКА МЕНЮ установите значение месяца.
8. Нажмите ДИСК МЕНЮ.
  - Начинает мигать позиция дня.
9. Значения дня, часа и минуты устанавливаются с помощью той же процедуры, что и значения месяца и года.
10. Установив значения минут, нажмите ДИСК МЕНЮ.
  - На экране появится слово "COMPLETE!" (УСТАНОВКА ЗАКОНЧЕНА) и через несколько секунд на экране вновь появится подменю.
11. Для выхода нажмите кнопку MENU (Меню).

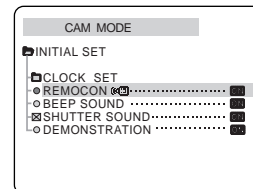
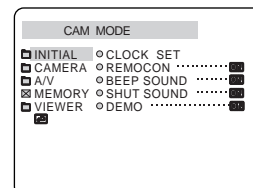


## Дополнительные возможности при съемке

### ● REMOCON (Пульт дистанционного управления)

- ⌘ Функция REMOCON работает в режимах CAM (камера), VCR (Видеомагнитофон), M.REC (Запись в память) и M.PLAY (Считывание из памяти).
- ⌘ Эта функция позволяет разрешать или блокировать управление видеокамерой от пульта дистанционного управления.

1. Нажмите кнопку MENU (Меню).
  - На мониторе появляется список меню.
2. Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт INITIAL (ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
3. С помощью ДИСКА МЕНЮ выделите в подменю пункт REMOCON (Пульт дистанционного управления).
4. Чтобы разрешить или блокировать управление от пульта дистанционного управления, нажмите ДИСК МЕНЮ. Значение параметра меняется с ON (Разрешить) на OFF (Блокировать) и обратно при последовательных нажатиях ДИСКА МЕНЮ.
5. Для выхода нажмите кнопку MENU (Меню).
  - Если вы заблокировали пульт дистанционного управления, то при попытке воспользоваться им, на экране в течение 3 секунд будет мигать пиктограмма пульта дистанционного управления, которая затем исчезнет.

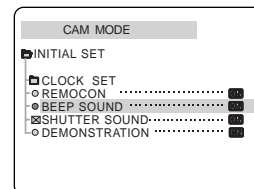
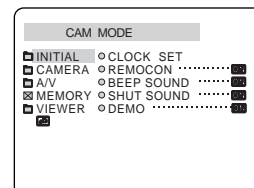


## Дополнительные возможности при съемке

### ● BEEP SOUND (Звуковой сигнал)

- ⌘ Функция BEEP SOUND (Звуковой сигнал) работает в режимах CAM (камера), VCR (Видеомагнитофон), M.REC (Запись в память) и M.PLAY (Считывание из памяти).
- ⌘ Эта функция позволяет выбрать, хотите вы или не хотите слышать звуковой сигнал при изменении значения параметров.

1. Нажмите кнопку MENU (Меню).
  - На мониторе появляется список меню.
2. Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт INITIAL (ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
3. С помощью ДИСКА МЕНЮ выделите в подменю пункт BEEP SOUND (Звуковой сигнал).
4. Чтобы включить или отключить ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ, нажмите ДИСК МЕНЮ. Значение параметра меняется с ON (Включить) на OFF (Отключить) и обратно при последовательных нажатиях ДИСКА МЕНЮ.
  - Когда вы нажмете кнопку ПУСК, чтобы начать съемку, ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ автоматически отключится, и вы его больше не будете слышать.
5. Для выхода нажмите кнопку MENU (Меню).

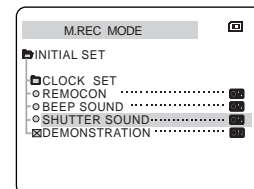
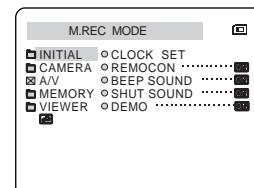


## Дополнительные возможности при съемке

### ● SHUTTER SOUND (Звуковой сигнал при спуске затвора)

- ⌘ Вы можете слышать звуковой сигнал при спуске затвора (SHUTTER SOUND) только при работе функции PHOTO (Фотосъемка).
- ⌘ Эта функция определяет, хотите ли вы слышать звуковой сигнал при спуске затвора во время цифровой фотосъемки.

1. Установите камеру в режим M.REC (Запись в память).
2. Нажмите кнопку MENU (Меню).
  - На мониторе появляется список меню.
3. Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт INITIAL (ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
4. С помощью ДИСКА МЕНЮ выделите в подменю пункт SHUTTER SOUND (Звук при спуске затвора).
5. Нажав на ДИСК МЕНЮ, решите для себя, хотите ли вы слышать ЗВУК ПРИ СПУСКЕ ЗАТВОРА при фотосъемке. Значение параметра меняется с ON (Включить) на OFF (Отключить) и обратно при последовательных нажатиях ДИСКА МЕНЮ.
6. Для выхода нажмите кнопку MENU (Меню).

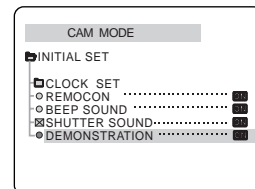
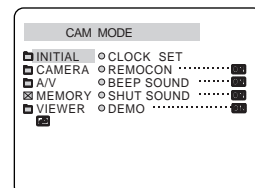


## Дополнительные возможности при съемке

### ● DEMONSTRATION (Демонстрационный режим)

- ⌘ В демонстрационном режиме вам автоматически показываются основные возможности и функции камеры, чтобы вам было проще ими воспользоваться.
- ⌘ Режим DEMONSTRATION работает только в режиме CAM (камера), когда в камеру не вставлена кассета.
- ⌘ Демонстрация автоматически повторяется до тех пор, пока вы не установите для режима DEMONSTRATION состояние OFF (Выкл.).

1. Установите видеокамеру в режим CAM (камера).
2. Нажмите кнопку MENU (Меню).
  - На мониторе появляется список меню.
3. Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт INITIAL (ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
4. С помощью ДИСКА МЕНЮ выделите в подменю пункт DEMONSTRATION (Демонстрационный режим), и нажмите ДИСК МЕНЮ.
5. Чтобы активизировать режим DEMONSTRATION, установите пункт меню DEMONSTRATION в состояние ON (Вкл.).
  - Для выхода из меню нажмите кнопку MENU (МЕНЮ).
  - Демонстрация начинается.
6. Для окончания демонстрации установите пункт меню DEMONSTRATION в состояние OFF (Выкл.).



### Замечание

- Режим DEMONSTRATION работает, только если в видеокамеру не вставлена кассета.
- Режим DEMONSTRATION автоматически включается, если камера, установленная в режим CAM (Камера), бездействует более 10 минут (при условии, что в камеру не была вставлена кассета).
- Если во время демонстрации вы нажмете какую-либо другую кнопку (FADE (Режим затемнения), BLC (Компенсация встречного освещения), PHOTO (Фотосъемка), EASY (Упрощенный режим), CUSTOM (Пользовательский режим)), демонстрация будет на некоторое время остановлена, но возобновится, если вы не будете пользоваться другими функциями в течение 10 минут.

## Дополнительные возможности при съемке

---

### ● PROGRAM AE (Программы автоматической экспозиции)

- ☞ Функция PROGRAM AE работает только в режимах CAM (камера) и M.REC (Запись в память).
- ☞ Режимы функции PROGRAM AE позволяют вам установить скорость затвора и диафрагму, соответствующие типу снимаемой сцены.
- ☞ Это дает вам возможность управлять глубиной резкости.

### ■ Режим AUTO (автоматический)

- Автоматический баланс между объектом съемки и фоном.
- Предназначен для использования в нормальных условиях.
- В зависимости от снимаемой сцены, скорость затвора автоматически изменяется от 1/50 до 1/250 секунды.

### ■ Режим SPORT (СПОРТ) ( )

- Предназначен для съемки быстро движущихся людей или предметов.

### ■ Режим PORTRAIT (ПОРТРЕТ) ( )

- Предназначен для того, чтобы сфокусироваться на объекте съемки, расположенном на переднем плане, оставив фон не в фокусе.
- Режим Портрет наиболее эффективен при съемках на открытом воздухе.
- В зависимости от снимаемой сцены, скорость затвора автоматически изменяется от 1/50 до 1/1000 секунды.

### ■ Режим SPOTLIGHT (Прожектор) ( )

- Предназначен для обеспечения правильности съемки в условиях, когда свет освещает только объект съемки, а остальная часть кадра остается в темноте.

### ■ Режим SAND/SNOW (Снег/Песок) ( )

- Предназначен для съемки в условиях, когда люди или предметы выглядят более темными, чем фон, из-за отражения света от песка или снега.

### ■ Режим HSS (ВЫСОКАЯ СКОРОСТЬ ЗАТВОРА) ( )

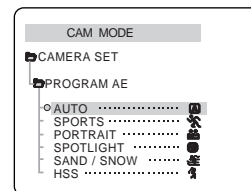
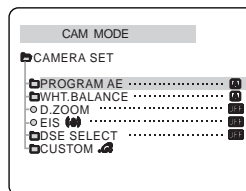
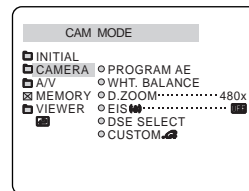
- Предназначен для съемки быстро движущихся объектов, таких, как люди, играющие в гольф или теннис.



## Дополнительные возможности при съемке

### Установка нужного режима автоматической экспозиции

- Нажмите кнопку MENU (Меню).
  - На мониторе появляется список меню.
- Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт CAMERA (Камера) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
- Выберите в подменю пункт PROGRAM AE (Программы автоматической экспозиции).
- Нажмите ДИСК МЕНЮ для входа в подменю.
- С помощью ДИСКА МЕНЮ выберите нужную программу автоматической экспозиции.
  - Нажмите ДИСК МЕНЮ, чтобы подтвердить выбор программы автоматической экспозиции.
- Чтобы выйти из меню, нажмите кнопку MENU.



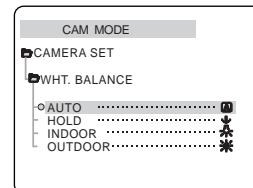
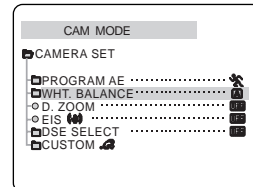
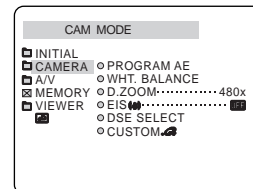
## Дополнительные возможности при съемке

### ● WHT. BALANCE (БАЛАНС БЕЛОГО)

- ⚙️ Функция БАЛАНС БЕЛОГО работает только в режимах CAM (камера) и M.REC (Запись в память).
- ⚙️ Функция БАЛАНС БЕЛОГО позволяет сохранять уникальный цвет объекта при любых условиях съемки.
- ⚙️ Вы можете выбирать подходящий режим БАЛАНСА БЕЛОГО для получения хорошего качества цветного изображения.

- AUTO (☺️): Этот режим обычно используется для автоматического управления БАЛАНСОМ БЕЛОГО.
- HOLD (↓): Фиксирует текущее значение БАЛАНСА БЕЛОГО.
- INDOOR (♣️): В этом режиме управление БАЛАНСОМ БЕЛОГО осуществляется в соответствии с условиями съемки в помещении.
- OUTDOOR (✳️): В этом режиме управление БАЛАНСОМ БЕЛОГО осуществляется в соответствии с условиями съемки на открытом воздухе.

1. Установите видеокамеру в режим CAM (камера).
2. Нажмите кнопку MENU (Меню).
  - На мониторе появляется список меню.
3. Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт CAMERA (Камера), и нажмите ДИСК МЕНЮ.
4. Выберите в подменю пункт WHT. BALANCE (Баланс белого).
5. Нажмите ДИСК МЕНЮ для входа в подменю.
6. С помощью ДИСКА МЕНЮ выберите нужный режим БАЛАНСА БЕЛОГО.
  - Нажмите ДИСК МЕНЮ, чтобы подтвердить выбор режима БАЛАНСА БЕЛОГО.
7. Чтобы выйти из меню, нажмите кнопку MENU.



## Дополнительные возможности при съемке

### Приближение и удаление объекта съемки с помощью ЦИФРОВОГО ТРАНСФОКАТОРА

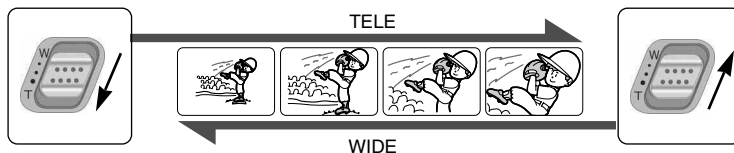
- ☞ Функция приближения и удаления объекта съемки (трансфокации) работает только в режимах CAM (Камера) и M.REC (Запись в память).

### Приближение и удаление объекта съемки

- ☞ Для большего удобства, в камерах моделей VP-D340/D340i/D380/D380i используется двойная трансфокация.
- ☞ Трансфокация (изменение фокусного расстояния) - это техника съемки, которая позволяет вам изменять размеры объекта съемки в снимаемой сцене. Чтобы сделанные вами записи выглядели более профессионально, не используйте функцию трансфокации слишком часто.
- ☞ Вы можете выбирать переменную скорость трансфокации.
- ☞ Используйте эту функцию для придания большего разнообразия вашим съемкам; однако имейте в виду, что слишком частое приближение и удаление объекта съемки может выглядеть непрофессионально во время просмотра и приводит к ускоренной разрядке аккумуляторной батареи.
- ☞ Двойная трансфокация работает аналогично обычной трансфокации, но на приближение и удаление объекта съемки уходит больше времени. Двойную трансфокацию имеет смысл использовать в случаях, когда необходимо более постепенное изменение фокусного расстояния.



1. Чтобы выбрать постепенную трансфокацию, слегка сдвиньте рычажок регулятора трансфокации, а для быстрой трансфокации - сдвиньте его дальше. Положение индикатора трансфокации показывается на экране ЖК монитора.
2. Сдвиг к положению T (Телеобъектив): Объекты съемки кажутся ближе.
3. Сдвиг к положению W (Широкий угол): Объекты съемки кажутся дальше.



### Замечание

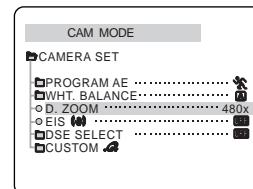
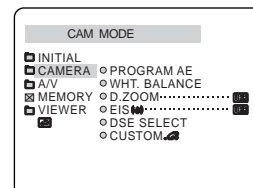
- Когда рычажок трансфолятора находится в положении TELE (Телеобъектив), вы можете снимать объект, находящийся на расстоянии не менее 1 м от поверхности объектива, а когда он находится в положении WIDE (Широкий угол) - на расстоянии примерно до 10 мм от поверхности объектива.

## Дополнительные возможности при съемке

### Цифровая трансфокация

- ⌘ Более чем 12-кратная трансфокация обеспечивается цифровым способом.
- ⌘ Качество изображения зависит от степени приближения объекта съемки.
- ⌘ Для обеспечения стабильности изображения при использовании цифровой трансфокации мы рекомендуем вам использовать функцию EIS (Электронный стабилизатор изображения). (см. стр. 45)

1. Установите видеокамеру в режим CAM (Камера) или M.REC (Запись в память).
2. Нажмите кнопку MENU (Меню).
  - На мониторе появляется список меню.
3. Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт CAMERA (Камера), и нажмите ДИСК МЕНЮ.
4. Выберите в подменю пункт D. ZOOM (Цифровая трансфокация).
5. Нажимайте ДИСК МЕНЮ, чтобы активизировать 480-кратную цифровую трансфокацию, или чтобы отключить эту функцию.
6. Чтобы выйти из меню, нажмите кнопку MENU.



## Дополнительные возможности при съемке

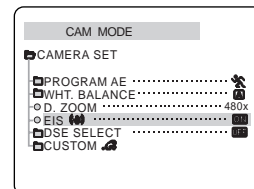
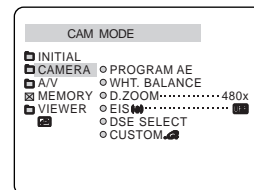
### ● EIS (Электронный стабилизатор изображения)

- ⚙️ Функция EIS работает только в режиме CAM (Камера) или M.REC (Запись в память).
- ⚙️ EIS (Электронный стабилизатор изображения) компенсирует (в разумных пределах) влияние дрожания или движения рук, держащих видеокамеру.
- ⚙️ Она обеспечивает более стабильное изображение, когда вы:
  - Снимаете небольшой объект крупным планом
  - Делаете съемку и одновременно шагаете
  - Снимаете через окно автомобиля

1. Установите видеокамеру в режим CAM (Камера).
2. Нажмите кнопку MENU (Меню).
  - На мониторе появляется список меню.
3. Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт CAMERA (Камера), и нажмите ДИСК МЕНЮ.
  - На монитор выводится список подменю.
4. Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выбрать функцию EIS, и нажмите ДИСК МЕНЮ для ее активации.
  - Состояние функции EIS в меню изменяется на ON (Вкл.).
  - Если вы не хотите использовать функцию EIS, установите для нее в меню состояние OFF (Выкл.).
5. Чтобы выйти из меню, нажмите кнопку MENU.

#### Замечание

- При использовании штатива мы рекомендуем выключить функцию компенсации дрожания рук.

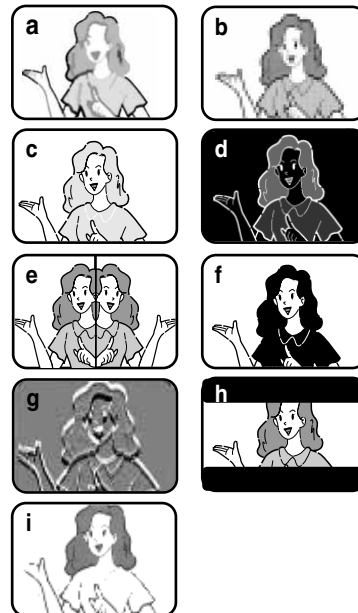


## Дополнительные возможности при съемке

### ● ВЫБОР DSE (Цифрового спецэффекта)

- ⌘ Функция DSE работает только в режимах CAM (камера) и M.REC (Запись в память).
- ⌘ Цифровые спецэффекты дают вам возможность проявить творческий подход при съемке ваших фильмов.
- ⌘ Выберите цифровой эффект, наиболее подходящий для типа сцены, которую вы желаете снять и эффекта, которого вы хотите добиться.
- ⌘ Имеется 9 режимов цифровых спецэффектов.

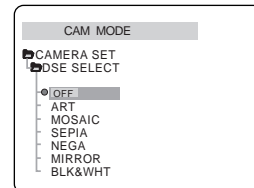
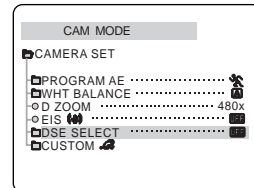
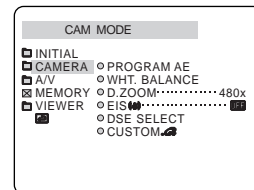
- a. Режим ART (Живопись)  
Этот режим придает изображению эффект шероховатости.
- b. Режим MOSAIC (Мозаика)  
Этот режим придает изображению эффект мозаики.
- c. Режим SEPIA (Сепия)  
Этот режим придает изображению красновато-коричневый оттенок.
- d. Режим NEGA (Негатив)  
Этот режим меняет цвет изображения на обратный, позволяя получать негативное изображение.
- e. Режим MIRROR (Зеркальное отражение)  
В этом режиме изображение обрезается пополам, позволяя получить эффект зеркального отражения.
- f. Режим BLK & WHT (Черно-белый)  
Этот режим делает изображение черно-белым.
- g. Режим EMBOSS (Рельеф)  
Этот режим делает изображение рельефным.
- h. Режим CINEMA (Кинотеатр)  
В этом режиме верхняя и нижняя части экрана закрываются, что делает изображение похожим на изображение на киноэкране.
- i. Режим MAKE UP (Макияж)  
Этот режим позволяет окрашивать изображения в красный, зеленый, синий или желтый цвета.



## Дополнительные возможности при съемке

### Выбор спецэффекта

1. Установите видеокамеру в режим CAM (Камера).
2. Нажмите кнопку MENU (Меню).
  - На мониторе появляется список меню.
3. Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт CAMERA (Камера), и нажмите ДИСК МЕНЮ.
4. Выберите в подменю пункт DSE SELECT (Выбор спецэффекта).
5. Нажмите ДИСК МЕНЮ для входа в подменю.
6. С помощью ДИСКА МЕНЮ выберите нужный спецэффект.
  - Нажмите ДИСК МЕНЮ, чтобы подтвердить выбор нужного спецэффекта.
7. Чтобы выйти из меню, нажмите кнопку MENU.



## Дополнительные возможности при съемке

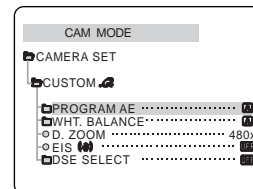
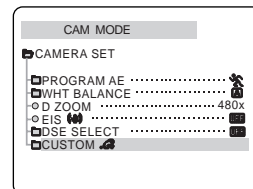
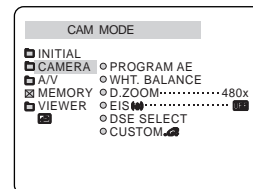
### ● CUSTOM.Q (Пользовательские настройки)

- ⚡ Вы можете настроить параметры съемки по своему желанию, и сохранить их для дальнейшего использования.
  - Функция CUSTOM.Q работает только в режимах CAM (Камера) и M.REC (Запись в память).
- ⚡ Если вы хотите правильно использовать функцию ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИХ НАСТРОЕК (см. стр. 58), установите нужные значения каждого из параметров до начала ее использования.
- ⚡ Вы можете установить параметры следующих функций:
  - PROGRAM AE (Программа автоматической экспозиции), WHT.BALANCE (Баланс белого), D.ZOOM (Цифровая трансфокация), EIS (Электронный стабилизатор изображения), DSE SELECT (Выбор цифрового спецэффекта).

1. Установите выключатель питания в режим CAM (КАМЕРА).
2. Нажмите кнопку MENU (Меню).
  - На мониторе появляется список меню.
3. Повернув ДИСК МЕНЮ, выделите пункт CAMERA (Камера) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
4. Поворачивая ДИСК МЕНЮ, выберите в подменю пункт CUSTOM.Q (Пользовательские настройки) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
5. Нажимая и поворачивая ДИСК МЕНЮ, установите нужное вам значение для каждого из параметров.
6. Чтобы выйти из меню, нажмите кнопку MENU (Меню).

### Замечание

- Если вы хотите активизировать функцию ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИХ НАСТРОЕК, нажмите кнопку CUSTOM.Q (Пользовательские настройки) в режиме CAM (Камера).





## Дополнительные возможности при съемке

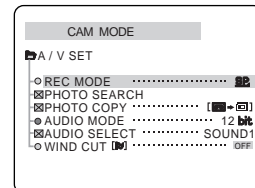
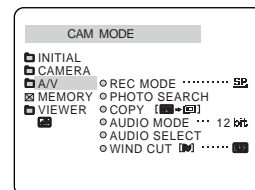
### ● REC MODE (РЕЖИМ ЗАПИСИ)

- ⚙️ Функция REC MODE работает в режимах CAM (Камера) и VCR (Видеомагнитофон).
- ⚙️ Эта видеокамера осуществляет запись и воспроизведение в режиме SP (Стандартная скорость) и в режиме LP (Замедленная скорость).
  - SP (стандартная скорость) : Этот режим позволяет осуществлять запись на кассету типа DVM60 в течение 60 минут.
  - LP (медленная скорость) : Этот режим позволяет осуществлять запись на кассету типа DVM60 в течение 90 минут.

1. Установите видеокамеру в режим CAM (Камера) или VCR (Видеомагнитофон).
2. Нажмите кнопку MENU (Меню).
  - На мониторе появляется список меню.
3. Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт A/V (АУДИО/ВИДЕО), и нажмите ДИСК МЕНЮ.
4. Выберите в подменю пункт REC MODE (Режим записи) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
  - При последовательных нажатиях кнопки для РЕЖИМА ЗАПИСИ поочередно выбирается режим SP или LP.
5. Чтобы выйти из меню, нажмите кнопку MENU.

#### Замечание

- Мы рекомендуем вам воспроизводить на этой видеокамере только те видеокассеты, для записи которых использовалась эта видеокамера.  
При воспроизведении видеокассет, записанных на другом оборудовании, может наблюдаться мозаичный шум.
- Для получения наилучшего качества изображения и звука, делайте запись в режиме SP.

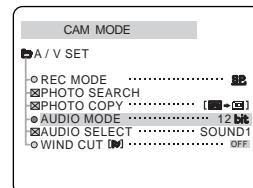
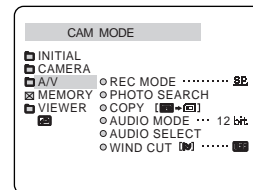


## Дополнительные возможности при съемке

### ● AUDIO MODE (РЕЖИМ ЗВУКА)

- ⌘ Функция AUDIO MODE работает в режимах CAM (Камера) и VCR (Видеомагнитофон).
- ⌘ Эта видеокамера записывает звуковое сопровождение в двух режимах (12 бит и 16 бит).
  - 12 bit: Вы можете записать две 12-битных стереофонических звуковых дорожки. Стереофоническое сопровождение на языке оригинала может быть записано на ОСНОВНУЮ дорожку (SOUND1).  
Дополнительный стереофонический звук (дублированный) может быть записан на ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ дорожку (SOUND2).
  - 16 bit: Вы можете записать одну высококачественную стереофоническую звуковую дорожку, используя 16-битный режим записи.  
При использовании этого режима запись дополнительной звуковой дорожки невозможна.

1. Установите видеокамеру в режим CAM (камера).
2. Нажмите кнопку MENU (Меню).
  - На мониторе появляется список меню.
3. Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт A/V (АУДИО/ВИДЕО), и нажмите ДИСК МЕНЮ.
4. Выберите в меню пункт AUDIO MODE (Режим звука), и нажмите ДИСК МЕНЮ.
  - При последовательных нажатиях состояние пункта меню AUDIO MODE поочередно меняется на 12 bit (12 бит) или 16 bit (16 бит).
5. Чтобы выйти из меню, нажмите кнопку MENU.

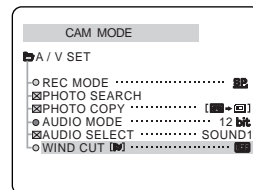
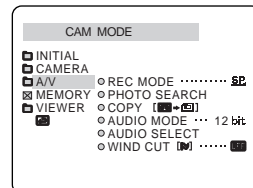


## Дополнительные возможности при съемке

### ● WIND CUT (Фильтрация шума ветра)

- ⌘ Функция WIND CUT (Фильтрация шума ветра) работает только в режиме CAM (камера) и VCR (Видеомагнитофон).
- ⌘ Функция WIND CUT уменьшает во время съемки шум ветра и другие шумы.
  - Когда эта функция включена, вместе с шумом ветра могут быть "обрезаны" некоторые низкочастотные звуки.

1. Установите видеокамеру в режим CAM (камера).
2. Нажмите кнопку MENU (Меню).
  - На мониторе появляется список меню.
3. Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт A/V (АУДИО/ВИДЕО), и нажмите ДИСК МЕНЮ.
4. Выберите в подменю пункт WIND CUT (Фильтрация шума ветра).
5. Значение параметра меняется с ON (Включить) на OFF (Отключить) и обратно при последовательных нажатиях ДИСКА МЕНЮ.
  - Индикатор [M] показывается на экране, когда включена функция WIND CUT.
6. Чтобы выйти из меню, нажмите кнопку MENU.



### Замечание

- Если вы хотите обеспечить максимально возможную чувствительность микрофона, отключите функцию WIND CUT.
- Используйте функцию WIND CUT, делая запись в ветреных местах, например, на пляже или вблизи от зданий.

## Дополнительные возможности при съемке

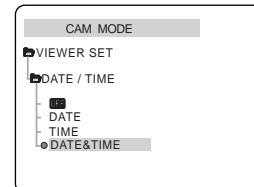
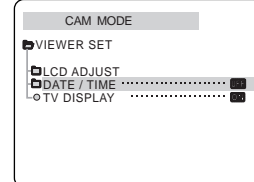
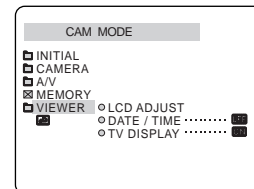
### ● DATE/TIME (ДАТА/ВРЕМЯ)

- ⚡ Функция DATE/TIME доступна в режимах CAM (Камера), VCR (Видеомагнитофон), M.REC (Запись в память) и M.PLAY (Считывание из памяти).
- ⚡ Дата и время автоматически записываются на специальный участок ленты, предназначенный для служебной информации.

1. Нажмите кнопку MENU (Меню).
  - На мониторе появляется список меню.
2. Поверните ДИСК МЕНЮ, чтобы выделить пункт VIEWER (ВИД) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
3. Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт DATE/TIME (Дата/Время).
4. Нажмите ДИСК МЕНЮ для входа в подменю.
5. С помощью ДИСКА МЕНЮ выберите нужный режим показа даты и времени.
  - ⚡ Вы можете выключить показ времени и даты, либо выбрать показ только даты, только времени или и даты, и времени.
    - OFF (Выключить)
    - DATE (только Дата)
    - TIME (только Время)
    - DATE/TIME (Дата/Время)
  - ⚡ Для возврата в предыдущее меню, установите курсор на значок возврата, расположенный в нижней части меню, и нажмите ДИСК МЕНЮ.
6. Для выхода из меню нажмите кнопку MENU.

### Замечание

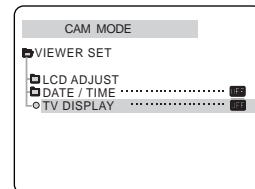
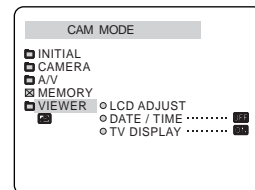
- Нажатие кнопки Включения/Выключения информации на экране (DISPLAY) не влияет на показ даты и времени на экране.
- Дата и время показываются как "- -" в следующих случаях:
  - При воспроизведении пустого (не записанного) участка ленты.
  - Если лента была записана до установки режима показа даты и времени в памяти камеры.
  - Если литиевая батарея почти или полностью разрядилась.
- Прежде, чем пользоваться функцией установки ДАТЫ/ВРЕМЕНИ, необходимо установить часы.



## Дополнительные возможности при съемке





### TV DISPLAY (Показ информации на экране телевизора)

- ⌘ Функция DISPLAY работает в режимах CAM (Камера), VCR (Видеомагнитофон), M.REC (Запись в память) и M.PLAY (Считывание из памяти).
  - ⌘ Вы можете выбрать устройство, на котором будет показываться экранная информация.
    - OFF (Выкл.): Экранная информация появляется только на ЖК-мониторе.
    - ON (Вкл.): Экранная информация появляется на ЖК-мониторе, в видеоискателе и на экране телевизора.
    - Для включения и выключения показа экранной информации на ЖК-мониторе, в видеоискателе и на экране телевизора пользуйтесь кнопкой DISPLAY, расположенной в задней части камеры.
1. Установите видеокамеру в режим CAM, VCR, M.REC или M.PLAY.
  2. Нажмите кнопку MENU (Меню).
    - На мониторе появляется список меню.
  3. Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт VIEWER (ВИД) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
  4. Выберите в списке пункт TV DISPLAY (Показ информации на экране телевизора) и нажмите на ДИСК МЕНЮ.
    - При последовательных нажатиях значение параметра DISPLAY поочередно меняется на ON (Вкл.) или OFF (Выкл.)
  5. Чтобы выйти из меню, нажмите кнопку MENU.



## Дополнительные возможности при съемке

### Использование Меню быстрого доступа


- ⌘ Функция Меню быстрого доступа работает только в режиме CAM (Камера) и M.REC (Запись в память).
- ⌘ Меню быстрого доступа используется для того, чтобы было удобнее изменять с помощью ДИСКА МЕНЮ часто регулируемые во время съемки параметры для приведения их в соответствие с изменяющимися условиями съемки. Пользоваться этой функцией удобно, если вы хотите выполнить простые регулировки, не входя при этом в систему меню и подменю.
  
- **ДАТА И ВРЕМЯ (DATE/TIME) (см. стр. 52)**
  - Каждый раз, когда вы выбираете пункт меню DATE/TIME и нажимаете ДИСК МЕНЮ, значения этого параметра меняются в следующей последовательности: DATE (Дата) - TIME (Время) - DATE/TIME (Дата и время) - OFF (Выкл.).
  
- **ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (REMOCON) (  )**
  - Каждый раз, когда вы выбираете пункт меню REMOCON (Пульт дистанционного управления) и нажимаете ДИСК МЕНЮ, управление с помощью пульта дистанционного управления поочередно разрешается (  ) или блокируется (  ).
  
- **ЭЛЕКТРОННЫЙ СТАБИЛИЗАТОР ИЗОБРАЖЕНИЯ (EIS) (  )**
  - Каждый раз, когда вы выбираете пункт меню EIS (Электронный стабилизатор изображения) и нажимаете ДИСК МЕНЮ, на экране поочередно появляется или пропадает пиктограмма Электронного стабилизатора изображения.
  
- **ЦИФРОВЫЕ СПЕЦЭФФЕКТЫ (DSE) (см. стр. 46)**
  - Каждый раз, когда вы выбираете пункт меню DSE (Цифровые спецэффекты) и нажимаете ДИСК МЕНЮ, применяется или отключается выбранный заранее спецэффект. Вы не можете изменить заранее заданный спецэффект.
  
- **ПРОГРАММЫ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ЭКСПОЗИЦИИ (PROGRAM AE) (см. стр. 40)**
  - Каждый раз, когда вы выбираете пункт меню PROGRAM AE (Программы автоматической экспозиции) и нажимаете ДИСК МЕНЮ, поочередно включается либо выбранный заранее режим автоматической экспозиции, либо режим AUTO (Автоматический). Вы не можете изменить режим этой функции, а только можете использовать заранее установленный режим.

## Дополнительные возможности при съемке

### ■ БАЛАНС БЕЛОГО (WHT. BALANCE) (см. стр. 42)

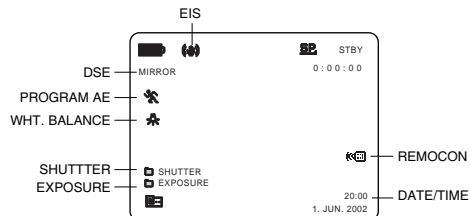
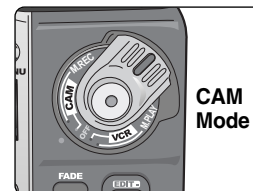
- Каждый раз, когда вы выбираете пункт меню WHT.BALANCE (Баланс белого) и нажимаете ДИСК МЕНЮ, поочередно включается либо выбранный заранее режим БАЛАНСА БЕЛОГО, либо режим AUTO (Автоматический). Так же, как и в случае с программами автоматической экспозиции, вы не можете изменить заранее установленный режим БАЛАНСА БЕЛОГО.

### ■ СКОРОСТЬ ЗАТВОРА И ЭКСПОЗИЦИЯ (SHUTTER SPEED & EXPOSURE)



- Вы можете установить значения СКОРОСТИ ЗАТВОРА и ЭКСПОЗИЦИИ, выбрав пиктограмму (  ) и нажав ДИСК МЕНЮ. Более подробную информацию см. на следующей странице.

### Настройка Меню быстрого доступа

1. Установите видеокамеру в режим CAM (Камера).
2. Поверните ДИСК МЕНЮ.
  - Сначала вы увидите пиктограмму WHT. BALANCE (БАЛАНС БЕЛОГО).
3. Поверните ДИСК МЕНЮ, чтобы выбрать нужную вам функцию, затем нажмите ДИСК МЕНЮ, чтобы изменить ее значения по своему желанию.





### Примечание

- Функция Меню быстрого доступа не действует в Упрощенном (EASY) режиме съемки.
- Если вы включили режим Ручной фокусировки (  ), то вы не можете использовать Меню быстрого доступа. Если вы хотите использовать Меню быстрого доступа, выключите режим Ручной фокусировки (  ).

## Дополнительные возможности при съемке

### **SHUTTER SPEED & EXPOSURE (Скорость затвора и Экспозиция)**

- ☞ Вы можете выбрать СКОРОСТЬ ЗАТВОРА (SHUTTER SPEED) и ЭКСПОЗИЦИЮ (EXPOSURE), только находясь в режиме CAM (камера) и M.REC (Запись в память).
- ☞ Функции установки СКОРОСТИ ЗАТВОРА и ЭКСПОЗИЦИИ необходимы только при работе в режиме фотосъемки, поэтому они доступны только через Меню быстрого доступа.
- ☞ Функции установки СКОРОСТИ ЗАТВОРА и ЭКСПОЗИЦИИ переключаются и/или отключаются автоматически.

1. Установите видеокамеру в режим CAM (камера).
2. Поворачивайте ДИСК МЕНЮ, пока не увидите пиктограмму , затем нажмите ДИСК МЕНЮ.
  - Вы увидите меню, с помощью которого вы сможете выбрать СКОРОСТЬ ЗАТВОРА и ЭКСПОЗИЦИЮ.
  - Поверните ДИСК МЕНЮ для выбора нужного пункта, затем нажмите ДИСК МЕНЮ.
  - Вы можете выбрать одну из следующих СКОРОСТЕЙ ЗАТВОРА: 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000 секунды.
  - Вы можете выбрать значения ЭКСПОЗИЦИИ в пределах между 00 и 29.
3. Чтобы выйти из меню установки, выберите пиктограмму , затем нажмите ДИСК МЕНЮ.

### **Рекомендованные скорости затвора при съемке**

- ☞ Люди, занимающиеся спортом на открытом воздухе, например, играющие в гольф или теннис: 1/2000 или 1/4000.
- ☞ Движущийся автомобиль или поезд, либо другие быстро движущиеся объекты, например, вагончики на Тамериканских горкахУ: 1/1000, 1/500 или 1/250.
- ☞ Люди, занимающиеся спортом в помещении, например, играющие в баскетбол: 1/120.

### **Замечание**

- Если вы хотите вести съемку при выбранных значениях скорости затвора и экспозиции, то перед началом съемки необходимо вывести на экран меню установки скорости затвора и экспозиции.
- Если вы вручную измените скорость затвора и экспозицию, находясь в режиме Автоматической экспозиции, применяются настройки, установленные вручную.
- При установке высокой скорости затвора изображение может выглядеть нервным.

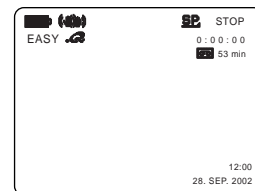
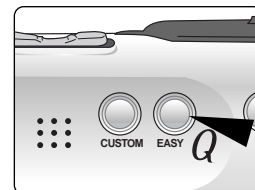


## Дополнительные возможности при съемке

### УПРОЩЕННЫЙ режим съемки (для начинающих)

- ⌘ УПРОЩЕННЫЙ режим съемки позволяет начинающему оператору легко получать хорошие кадры.
  - Упрощенный режим съемки доступен только в режиме CAM (камера) и M.REC (Запись в память).

1. Установите выключатель питания в положение CAM (камера).
2. При нажатии кнопки EASY (Упрощенный режим) все функции камеры будут отключены, а для параметров съемки будет установлен следующий базовый режим.
  - При включении камеры на экране появится информация об уровне заряда батареи, режиме записи, информация счетчика ленты, ДАТА/ВРЕМЯ и символ Электронного стабилизатора изображения (EAS).
    - Одновременно с этим на экране ЖК-монитора появится слово "EASY Q" (Упрощенный режим).  
Дата и время появятся на экране, только если они были предварительно установлены.
3. Для начала съемки нажмите кнопку START/STOP (Пуск/Стоп).
  - Начнется съемка с автоматическим использованием основных параметров, установленных по умолчанию.
4. Повторное нажатие кнопки EASY отключает УПРОЩЕННЫЙ режим съемки.
  - Параметры видеокамеры вернутся в состояние, установленное до начала использования УПРОЩЕННОГО режима.



#### Замечание

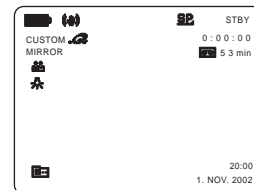
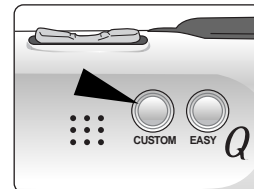
- В УПРОЩЕННОМ режиме недоступны некоторые функции камеры, такие, как MENU (МЕНЮ), VLC (КОМПЕНСАЦИЯ ВСТРЕЧНОГО ОСВЕЩЕНИЯ), MF/AF (РУЧНАЯ ФОКУСИРОВКА/ АВТОМАТИЧЕСКАЯ ФОКУСИРОВКА).
  - Если вы хотите использовать эти функции, вы должны сначала выключить УПРОЩЕННЫЙ режим.
- При извлечении батареи, настройки УПРОЩЕННОГО режима оказываются удаленными, поэтому при замене батареи необходимо вновь установить их.

## Дополнительные возможности при съемке

### ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ режим съемки

- ⌘ Вы можете настроить параметры съемки по своему желанию и сохранить их для дальнейшего использования.
  - ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ РЕЖИМ съемки доступен только в режиме CAM (Камера) и M.REC (Запись в память).
- ⌘ Прежде, чем пользоваться этим режимом, необходимо установить пользовательские настройки. (см. стр. 48)

1. Установите выключатель питания в положение CAM (Камера).
2. Чтобы активизировать ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ режим съемки, нажмите кнопку CUSTOM.
  - На экране появится сообщение "CUSTOM.Q" (ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ РЕЖИМ).
3. Чтобы начать съемку, нажмите кнопку START/STOP (Пуск/Стоп).
  - Начнется съемка с использованием ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИХ настроек.
4. Чтобы отключить ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ режим съемки нажмите кнопку CUSTOM еще раз.
  - Параметры видеокамеры вернутся в состояние, установленное до выбора пользовательского режима.



#### Замечание

- При извлечении батареи, настройки ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО режима оказываются удаленными, поэтому при замене батареи необходимо вновь установить их.

## Дополнительные возможности при съемке

### MF/AF (Ручная фокусировка/Автоматическая фокусировка)

- ⌘ Функция Ручная фокусировка/Автоматическая фокусировка доступна только в режиме CAM (камера) и M.REC (Запись в память).
- ⌘ В большинстве случаев лучше использовать режим Автоматической фокусировки, так как это позволяет вам сосредоточиться на творческой стороне съемки.
- ⌘ В определенных условиях, когда автоматическая фокусировка дает неадекватный результат, необходимо воспользоваться ручной фокусировкой.

#### Автоматическая фокусировка

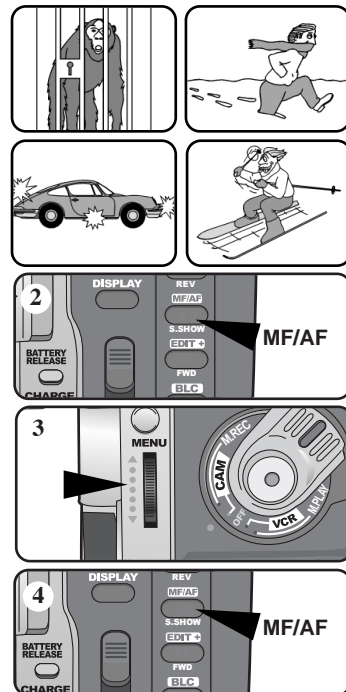
- ⌘ Если у вас нет большого опыта видеосъемки, рекомендуется использовать режим Автоматической фокусировки.

#### Ручная фокусировка

- ⌘ Ручная регулировка фокуса может дать лучшие результаты в следующих случаях:

- a. При одновременной съемке нескольких объектов, одни из которых находятся ближе к камере, а другие дальше.
- b. При съемке человеческой фигуры, окутанной туманом или окруженной снегом.
- c. При съемке поверхностей с сильным блеском и бликами, таких как автомобиль.
- d. При съемке людей или предметов, находящихся в постоянном или быстром движении, например, спортсмена или толпы.

1. Установите выключатель питания в положение CAM (Камера).
2. Нажмите кнопку MF/AF (Ручная фокусировка/ Автоматическая фокусировка) (▶/II).
3. Поворачивайте ДИСК МЕНЮ вверх или вниз, пока изображение объекта не станет резким.
  - Если фокусировка затруднена, сделайте план немного более общим с помощью трансфокатора (ZOOM).
4. Для возврата к Автоматической фокусировке снова нажмите кнопку MF/AF.



## Дополнительные возможности при съемке

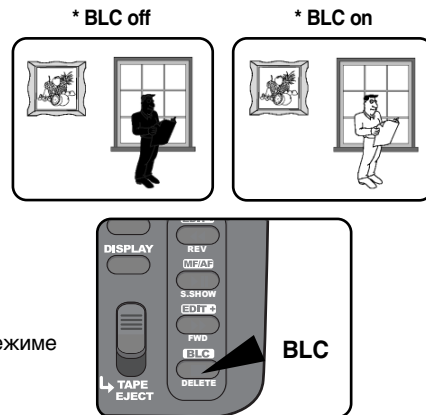
### **BLC (Компенсация встречного освещения)**

- ⌘ Функция BLC (Компенсация встречного освещения) работает в режимах CAM (Камера) и M.REC (Запись в память).
- ⌘ Встречное освещение означает, что объект съемки темнее фона:
  - Объект съемки находится в комнате перед окном.
  - Человек, которого вы собираетесь снимать, одет в белую или блестящую одежду и находится на светлом фоне; лицо человека слишком темное, чтобы различить его черты.
  - Объект съемки находится вне помещения, на фоне облачного неба.
  - Освещение слишком яркое.
  - Объект находится на фоне снега.

1. Установите выключатель питания в положение CAM (Камера).
2. Нажимайте кнопку BLC для выбора нужного режима в следующей последовательности.
  - Нормальный режим - BLC - Нормальный режим.
  - При компенсации встречного освещения оптимизируется только изображение объекта съемки.

#### Примечание

- Функция компенсации яркого фона не действует в Упрощенном (EASY) режиме съемки.



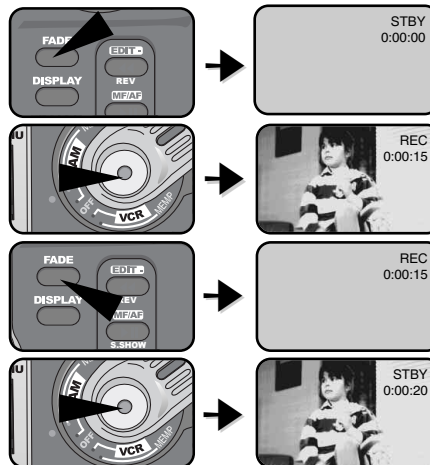
## Дополнительные возможности при съемке

### Вход в режим "затемнение" и выход из него

- ⌘ Функция ЗАТЕМНЕНИЕ работает только в режиме CAM (камера).
- ⌘ Вы можете создать профессиональное впечатление от ваших фильмов, воспользовавшись некоторыми специальными эффектами, такими, как выход из режима "Затемнение" в начале эпизода и вход в него в конце соответственно.

#### Начало съемки

1. Перед началом съемки нажмите и удерживайте кнопку FADE (РЕЖИМ ЗАТЕМНЕНИЯ).  
Изображение и звук постепенно исчезают (затемнение).
2. Нажмите кнопку ПУСК/СТОП, и одновременно отпустите кнопку FADE. Начинается запись и при этом изображение и звук постепенно появляются (выход из затемнения).



#### Окончание съемки (с использованием ЗАТЕМНЕНИЯ/ ВЫХОДА ИЗ ЗАТЕМНЕНИЯ)

3. Для прекращения съемки, нажмите и удерживайте кнопку FADE (Режим затемнения).  
Изображение и звук постепенно исчезают (затемнение).
4. Когда изображение исчезнет, нажмите кнопку ПУСК/СТОП для прекращения записи.

**a. ЗАТЕМНЕНИЕ**  
(около 4 секунд)

**b. ВЫХОД ИЗ ЗАТЕМНЕНИЯ**  
(около 4 секунд)



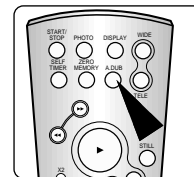
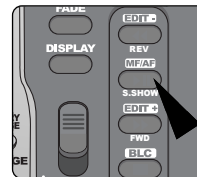
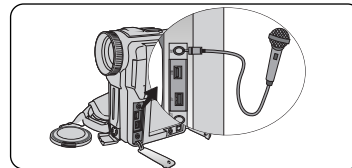
## Дополнительные возможности при съемке

### Наложение звукового сопровождения

- ⌘ Функция НАЛОЖЕНИЕ ЗВУКОВОГО СОПРОВОЖДЕНИЯ работает только в режиме VCR (Видеомагнитофон).
- ⌘ Вы можете добавить звуковую дорожку к оригинальному звуковому сопровождению на записанной кассете, если она была снята в режиме SP с 12-битным режимом звукового сопровождения.
- ⌘ Используйте для этого встроенный микрофон, внешний микрофон или другое аудио оборудование.
- ⌘ При этом оригинальное звуковое сопровождение не стирается.

### Наложение звука с помощью микрофона

1. Установите видеокамеру в режим VCR (Видеомагнитофон).
  - Если вы хотите использовать внешний микрофон, подсоедините его к гнезду для подключения внешнего микрофона на корпусе камеры.
  - Если вы хотите наложить звуковое сопровождение с помощью внешнего источника звука, подсоедините к видеокамере АУДИО/ВИДЕО кабель, вставив разъем кабеля в гнездо входа/выхода аудио/видеосигнала в левой части корпуса камеры.
2. Нажмите кнопку ►/II (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА) и найдите начало сцены, на которую вы собираетесь наложить звук.
3. Нажмите кнопку ►/II (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА), чтобы приостановить воспроизведение сцены.
4. Нажмите кнопку A.DUB (Наложение звукового сопровождения) на пульте дистанционного управления.
  - На ЖК-мониторе появится сообщение A.DUB (Наложение звукового сопровождения).
  - Камера готова к наложению звукового сопровождения.
5. Для начала наложения звука нажмите кнопку ►/II (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ / ПАУЗА).
  - Чтобы остановить наложение звука, нажмите кнопку ■ (СТОП).



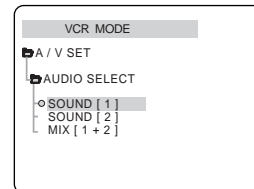
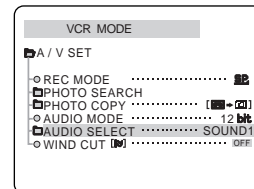
### Замечание

- Вы не можете наложить звуковое сопровождение при воспроизведении кассеты, защищенной от записи.
- Если вы хотите наложить звуковое сопровождение с помощью внешнего источника звука, вы должны подсоединить АУДИО/ВИДЕО кабель к аудиосистеме, которая служит источником звука.
- Вы не можете наложить звуковое сопровождение, если АУДИО/ВИДЕО кабель подсоединен к телевизору.
- Вы не можете накладывать звуковое сопровождение на кассету, которая была записана в режиме LP (Замедленная скорость) или в 16-битовом режиме записи звукового сопровождения.

## Дополнительные возможности при съемке

### Прослушивание наложенного звукового сопровождения

1. Вставьте кассету с наложенным звуковым сопровождением и нажмите кнопку MENU (Меню).
2. Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт A/V (АУДИО/ВИДЕО).
3. Нажмите ДИСК МЕНЮ для входа в подменю.
4. С помощью ДИСКА МЕНЮ выберите в подменю пункт AUDIO SELECT (Выбор выхода звука).
5. Нажмите ДИСК МЕНЮ для входа в подменю.
6. С помощью ДИСКА МЕНЮ выберите канал воспроизводимого звукового сопровождения.
  - Нажмите ДИСК МЕНЮ для подтверждения выбора канала воспроизводимого звукового сопровождения.
    - SOUND1: Воспроизведение оригинальной фонограммы
    - SOUND2: Воспроизведение наложенного звука
    - MIX (1+2): Одновременное воспроизведение сигналов из каналов SOUND1 и SOUND2, микшированных с одинаковым уровнем.
7. Для выхода из меню нажмите кнопку MENU.
8. Нажмите кнопку ►/|| (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА) для воспроизведения кассеты с наложенным звуком.



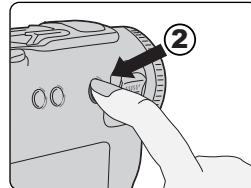
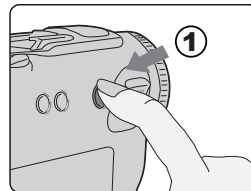
### Замечание

- При воспроизведении наложенного звука (режим SOUND2 или MIX), возможна потеря качества звука или звук может быть прерывистым.

## Дополнительные возможности при съемке

### Фотосъемка (запись неподвижного изображения)

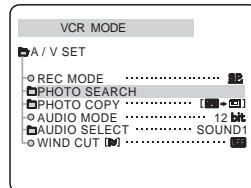
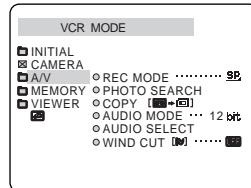
- Слегка (примерно на половину хода) нажмите кнопку PHOTO (ФОТОСЪЕМКА), и удерживайте ее нажатой.
  - На ЖК-мониторе появляется неподвижное изображение.
  - Если вы не хотите записывать изображение, просто отпустите кнопку.
- Нажмите кнопку PHOTO до конца.
  - В течение примерно 6~7 секунд будет записываться неподвижное изображение.
- После записи неподвижного изображения, камера вернется в режим ожидания (STBY).



### Поиск фотоснимка

- Вы можете найти неподвижные изображения, записанные на ленте.
- Функция ПОИСК ФОТОСНИМКА работает только в режимах VCR (Видеомагнитофон).

- Нажмите кнопку MENU (Меню).
  - На мониторе появляется список меню.
- Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт A/V (АУДИО/ ВИДЕО).
- Нажмите ДИСК МЕНЮ для входа в подменю.
- Выберите в подменю пункт PHOTO SEARCH (ПОИСК ФОТОСНИМКА) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
- Найдите фотоснимок с помощью кнопок ►► (ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД) и ◄◄ (ПЕРЕМОТКА НАЗАД).
  - Во время поиска, процесс поиска фотоснимка отображается на ЖК-мониторе.
  - После завершения поиска видеокамера показывает неподвижное изображение.
- Для выхода нажмите кнопку ■ (STOP).





## Дополнительные возможности при съемке

### Различные способы съемки

⌘ В некоторых случаях, для получения более эффектных результатов могут потребоваться различные способы съемки.

#### Замечание

- Поворачивайте ЖК-монитор осторожно, поскольку непредусмотренный конструкцией поворот может привести к повреждению внутренней части шарнира, который соединяет между собой ЖК-монитор и видеокамеру.

#### 1. Обычная съемка.



#### 2. Съемка, держа камеру вниз.

Во время такой съемки вы смотрите на ЖК-монитор сверху вниз.



#### 3. Съемка, держа камеру вверх.

Во время такой съемки вы смотрите на ЖК-монитор снизу вверх.



#### 4. Съемка самого себя.

Во время такой съемки вы смотрите на ЖК-монитор спереди.



#### 5. Съемка с помощью видискателя.

В обстоятельствах, когда трудно использовать ЖК-монитор, в качестве удобной альтернативы можно использовать видискатель.



## Дополнительные возможности при съемке

### Воспроизведение отснятой кассеты

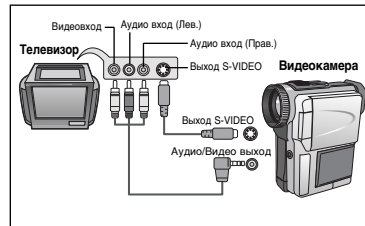
⌘ Функция воспроизведения работает только в режиме VCR (Видеомагнитофон).

#### Просмотр с помощью ЖК-монитора

⌘ С помощью ЖК-монитора целесообразно просматривать кассету в автомобиле или вне помещения.

#### Просмотр на экране телевизора

- ⌘ Для того, чтобы можно было воспроизвести кассету, телевизор должен иметь совместимую систему цветного телевидения.
- ⌘ В качестве источника питания для видеокамеры в этом случае рекомендуется использовать блок питания от сети переменного тока.



### Подсоединение к телевизору, имеющему гнезда аудио и видео входов

1. Используйте Аудио/ Видео кабель, входящий в комплект поставки видеокамеры.
  - Разъем желтого цвета: Видео
  - Разъем белого цвета: Аудио (левый канал)
  - Разъем красного цвета: Аудио (правый канал)
    - При подключении к монофоническому телевизору или видеомагнитофону, подсоедините разъем желтого цвета (Видео) к видеовходу телевизора или видеомагнитофона, а разъем белого цвета (Аудио, левый канал) - к аудиовходу телевизора или видеомагнитофона.
  - ⌘ Вы можете использовать прилагаемый к видеокамере адаптер SCART.
2. Установите выключатель питания камеры в положение VCR (Видеомагнитофон).
3. Включите телевизор и установите переключатель TV/VIDEO в положение VIDEO.
  - Обратитесь к инструкции телевизора или видеомагнитофона.
4. Начните воспроизведение кассеты.

#### Замечание

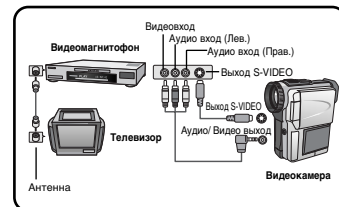
■ Для получения более качественного изображения вы можете использовать кабель S-VIDEO, входящий в комплект поставки видеокамеры, если на вашем телевизоре есть гнездо для подключения кабеля S-VIDEO.

## Дополнительные возможности при съемке

### Подсоединение видеокамеры к видеомагнитофону

✳ Вы можете подсоединить вашу видеокамеру к телевизору через видеомагнитофон.

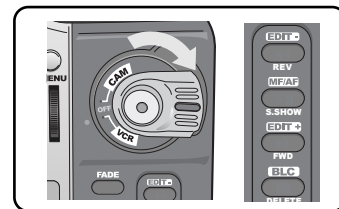
- Соедините камеру и видеомагнитофон с помощью аудио/видео кабеля.
  - Разъем желтого цвета: Видео
  - Разъем белого цвета: Аудио (левый канал)
  - Разъем красного цвета: Аудио (правый канал) - только в режиме СТЕРЕО
- Подсоедините видеомагнитофон к телевизору.
- Установите переключатель питания видеокамеры в положение VCR (Видеомагнитофон).
- Включите телевизор и видеомагнитофон.
  - Установите переключатель входного видеосигнала на видеомагнитофоне в положение LINE (Линейный вход).
  - Выберите на телевизоре канал, предназначенный для просмотра сигнала от видеомагнитофона.
- Начните воспроизведение кассеты.



### Воспроизведение

✳ Вы можете воспроизвести видеокассету в режиме VCR (Видеомагнитофон).

- Подсоедините видеокамеру к источнику питания и установите переключатель питания в положение VCR (Видеомагнитофон).
- Вставьте кассету, которую вы хотите просмотреть.
- С помощью кнопок ►► (Перемотка вперед) и ◄◄ (Перемотка назад) найдите первый эпизод, который вы хотите просмотреть.
- Нажмите кнопку ►/|| (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА).
  - Через несколько секунд на экране появляется записанное вами изображение.
  - Если во время воспроизведения кассета доходит до конца, лента перематывается назад автоматически.



### Замечание

- Когда ваша видеокамера подсоединена к телевизору, рекомендуется уменьшить громкость звука во встроенном динамике видеокамеры.
- Скорость ленты в режиме воспроизведения (SP/LP) выбирается автоматически.

## Дополнительные возможности при съемке

### Различные функции в режиме VCR (Видеомагнитофон)

- ❖ Кнопки ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА, СТОП, ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД, ПЕРЕМОТКА НАЗАД, расположены на корпусе видеокамеры и на пульте дистанционного управления.
- ❖ Кнопки F.ADV (Покадровое воспроизведение), X2 (Воспроизведение с удвоенной скоростью) и SLOW (Замедленное воспроизведение) расположены только на пульте дистанционного управления.
- ❖ Во избежание износа ленты и барабана видеоголовок, если ваша видеокамера оставлена в режиме ПАУЗА или ЗАМЕДЛЕННОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ более 5 минут, она автоматически перейдет в режим СТОП.

### Пауза при воспроизведении

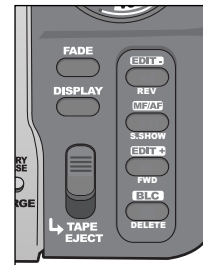
- ❖ Нажмите кнопку ►|| (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА) во время воспроизведения или замедленного воспроизведения.
- ❖ Чтобы возобновить воспроизведение, вновь нажмите кнопку ►|| (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА).

### Поиск изображения (в прямом или обратном направлении)

- ❖ Один раз нажмите кнопку ►► (ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД) или ◄◄ (ПЕРЕМОТКА НАЗАД) в режиме воспроизведения или паузы. Чтобы вернуться к нормальному воспроизведению, нажмите кнопку ►|| (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА).
- ❖ Нажмите и удерживайте кнопку ►► (ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД) или ◄◄ (ПЕРЕМОТКА НАЗАД) в режиме воспроизведения или паузы. Чтобы вернуться к нормальному воспроизведению, отпустите эту кнопку.

### Замедленное воспроизведение (в прямом или обратном направлении)

- ❖ Замедленное воспроизведение в прямом направлении
  - Нажмите кнопку SLOW (Замедленное воспроизведение) во время воспроизведения.
  - Чтобы вернуться к нормальному воспроизведению, нажмите кнопку ►|| (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА).
- ❖ Замедленное воспроизведение в обратном направлении
  - Нажмите кнопку ◄◄ (ПЕРЕМОТКА НАЗАД) во время замедленного воспроизведения в прямом направлении.
  - Чтобы вернуться к замедленному воспроизведению в прямом направлении, нажмите кнопку ►► (ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД).
  - Чтобы вернуться к нормальному воспроизведению, нажмите кнопку ►|| (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА).



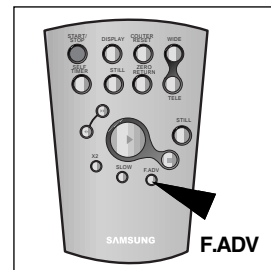
## Дополнительные возможности при съемке

### Покадровый просмотр (воспроизведение изображения кадр за кадром)

- ⌘ В режиме паузы нажмите кнопку F.ADV (Покадровое воспроизведение) на пульте дистанционного управления. Функция ПОКАДРОВОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ работает только в режиме паузы.
- ⌘ Чтобы вернуться к нормальному воспроизведению, нажмите кнопку ►/|| (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ / ПАУЗА).
- ⌘ Если вы хотите просмотреть изображение кадр за кадром в обратном направлении, остановите воспроизведение кассеты нажатием кнопки ПАУЗА, затем измените направление движения ленты на обратное повторным нажатием кнопки ПАУЗА. После этого нажмите кнопку F.ADV (Покадровое воспроизведение) на пульте дистанционного управления.

### Воспроизведение с удвоенной скоростью (в прямом или обратном направлении)

- ⌘ Воспроизведение с удвоенной скоростью в прямом направлении
  - Во время воспроизведения нажмите кнопку X2 (Воспроизведение с удвоенной скоростью) на пульте дистанционного управления.
  - Чтобы вернуться к нормальному воспроизведению, нажмите кнопку ►/|| (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА).
- ⌘ Воспроизведение с удвоенной скоростью в обратном направлении
  - Нажмите кнопку ◀◀ (ПЕРЕМОТКА НАЗАД) во время воспроизведения с удвоенной скоростью в прямом направлении.
  - Чтобы вернуться к нормальному воспроизведению, нажмите кнопку ►/|| (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ ПАУЗА).



### Замечание

- Во время воспроизведения в некоторых режимах на экране возникает мозаичный шум.
  - Мозаичный шум может возникать при воспроизведении записанных в режиме LP кассет с использованием различных функций воспроизведения.
- Вы можете слышать звуковое сопровождение только при воспроизведении в нормальном режиме.

## Дополнительные возможности при съемке

### ZERO MEMORY (ПАМЯТЬ НУЛЯ СЧЕТЧИКА ЛЕНТЫ)

- ⌘ Функция ПАМЯТИ работает в режимах CAM (камера) и VCR (Видеомагнитофон).
  - ⌘ Вы можете отметить место на ленте, к которому вы хотели бы вернуться при последующем воспроизведении.
1. Нажмите кнопку ZERO MEMORY (ПАМЯТЬ НУЛЯ) на пульте дистанционного управления во время воспроизведения или записи эпизода, к которому вы хотели бы вернуться позже.
    - Показания времени меняются на показания счетчика ленты, который устанавливается на нуль, при этом на экране появляется сообщение **M** 0:00:00 (Индикатор памяти нуля счетчика).
    - Если вы хотите отключить функцию памяти нуля счетчика, нажмите кнопку ZERO MEMORY еще раз.
  2. Возврат на нуль
    - После окончания воспроизведения включите перемотку ленты вперед или назад.
      - Когда счетчик ленты доходит до нуля, лента автоматически останавливается.
    - После окончания съемки установите видеокамеру в режим VCR (Видеомагнитофон) и нажмите кнопку **◀◀** (ПЕРЕМОТКА НАЗАД).
      - Когда счетчик ленты доходит до нуля, лента автоматически останавливается.
  3. Счетчик ленты с символом **M** (Индикатором памяти нуля счетчика) пропадают с экрана, на экране появляются показания времени.

#### Замечание

- Функция ZERO MEMORY может автоматически отключаться в следующих ситуациях:
  - В конце эпизода, отмеченного с использованием функции ZERO MEMORY.
  - При извлечении видеокассеты.
  - При отсоединении аккумуляторной батареи или отсоединении от сети переменного тока.
- Функция ZERO MEMORY может не работать должным образом, если на ленте имеется перерыв между записями.
- Функция ZERO MEMORY не работает в режиме Передачи данных стандарта DV.

## Передача данных через порт IEEE 1394

### Передача данных стандарта DV с использованием соединения через порт IEEE1394 (i.LINK)

#### Соединение с DV-устройством

- ⌘ Соединение с другой аппаратурой стандарта DV.
  - Подключиться к изделиям стандарта DV довольно просто. Если у изделия имеется DV-порт, вы можете передавать данные, подключившись к DV-порту с помощью соответствующего кабеля.
  - !!! Будьте осторожны, так как имеется два типа портов DV (4-контактный, 6-контактный). Эта видеокамера имеет 4-контактный разъем.
- ⌘ При соединении через порт для цифрового сигнала видео и аудио сигналы передаются в цифровой форме, что обеспечивает высокое качество изображения.

#### Соединение с ПК

- ⌘ Если вы хотите передать данные на компьютер, вы должны дополнительно установить в компьютер плату расширения для интерфейса IEEE1394 (покупается отдельно).
- ⌘ Частота смены кадров при преобразовании видеосигнала в формат для записи на жесткий диск зависит от мощности компьютера.

#### Замечание

- При передаче данных с этой видеокамеры на другое DV-устройство некоторые функции могут не работать. В этом случае заново подсоедините кабель DV или выключите и вновь включите питание.
- Видеокамеры моделей VP-D340i/D380i могут получать цифровые данные от других DV-устройств.
- Видеокамеры моделей VP-D340i/D380i могут записывать изображение, передаваемое через DV-порт.

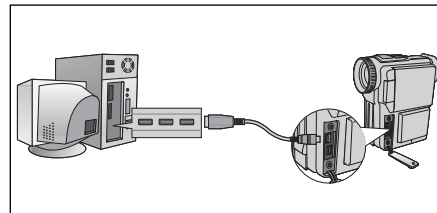
## Передача данных через порт IEEE 1394

### ● Системные требования

- Процессор: Мощнее, чем Intel® Pentium III™ 450 МГц или совместимый
- Операционная система: Windows® 98SE, ME, XP, Mac OS
- Основная память: ОЗУ более 64 Мбайт
- Плата расширения для интерфейса IEEE1394, или встроенная карта IEEE1394

### Запись с помощью соединительного кабеля для сигнала стандарта DV (только в моделях VP-D340i/D380i)

1. Установите переключатель питания в положение VCR (Видеомагнитофон).
2. Подсоедините DV кабель (покупается отдельно) к порту ВХОДА/ВЫХОДА DV видеокамеры и к порту ВХОДА/ВЫХОДА DV другого DV-устройства.
  - Убедитесь в том, что на мониторе появилось сообщение DV IN (DV Вход).
3. Нажмите кнопку ПУСК/СТОП для входа в режим REC PAUSE (Пауза при записи).
  - На экране появляется сообщение PAUSE (ПАУЗА).
4. Включите воспроизведение на подсоединенном DV-устройстве, одновременно наблюдая изображение на мониторе камеры.
5. Чтобы начать запись, нажмите кнопку ПУСК/СТОП.
  - Если вы хотите остановить запись на короткое время, нажмите кнопку ПУСК/СТОП еще раз.
6. Для прекращения записи нажмите кнопку ■ (СТОП).



### Замечание

- При использовании этой видеокамеры для записи, изображения на мониторе могут выглядеть неровными, однако это не влияет на записываемые изображения.



## Интерфейс USB

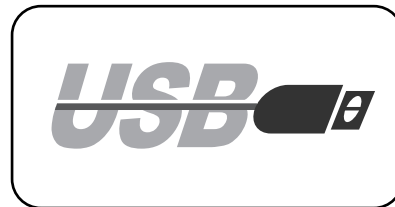
---

### ● Передача цифрового изображения через интерфейс USB

- ⌘ Через интерфейс USB вы можете легко передавать на ПК неподвижные изображения с камеры, кассеты, из встроенной памяти, не используя какие-либо дополнительные платы расширения.
- ⌘ Через интерфейс USB вы можете передавать изображения на ПК.
- ⌘ Для передачи изображений на ПК, вы должны установить программное обеспечение (драйверы, программы для редактирования), прилагаемое к видеокамере.

### Системные требования

- Процессор: Совместимый с Intel® Pentium II™ 400MHz или более мощный
- Операционная система: Windows® 98/98SE/ME/2000/XP
- ОЗУ: 64 Мбайт или более
- Дисковод CD-ROM: 4x дисковод CD-ROM
- ВИДЕО: Видеокарта, поддерживающая 65000 цветов, или лучше
- Порт USB
- Hard Disc : 4GB (8GB рекомендуется)



### Замечание

- Intel® Pentium II™ является товарным знаком Intel Corporation.
- Windows® является зарегистрированным товарным знаком Microsoft® Corporation.
- Названия всех других марок или продуктов, упоминающиеся здесь, являются товарными знаками соответствующих компаний или организаций.

## Интерфейс USB

### Установка программы DVC Media 2.0 (только в моделях VP-D340/D340i)


- ⌘ Не подключайте видеокамеру к компьютеру до установки программного обеспечения.
- ⌘ Если другая камера или сканнер уже подключены к компьютеру, пожалуйста отсоедините их.
- ⌘ Инструкция по установке программного обеспечения рассчитана на использование Windows® 98SE OS.

### Как установить программу

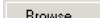
1. Процесс установки автоматически запускается после загрузки CD в CD-ROM.

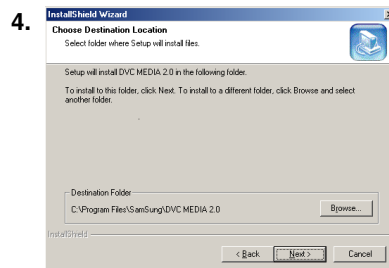


### Замечание

- Если процесс установки не начинается, пожалуйста запустите размещенный на CD файл Install.exe.
2. Щелкните на  для запуска установки.
  3. Следуйте инструкции по установке.

## Интерфейс USB

4. Появившееся окно показывает каталог для установки программы.
  - По умолчанию программа устанавливается в следующий каталог:  
C:\Programfiles\Samsung\DVC Media 2.0
  - Щелкните  для изменения каталога.



5. Подключите видеокамеру к компьютеру.
6. Компьютер определяет новое устройство и устанавливает драйвер автоматически.
7. Если драйвер установлен, процесс установки завершен.
8. Запустите DVC Media 2.0 player, щелкнув дважды по иконке на рабочем столе Windows.



### Замечание

- Руководство пользователя DVC Media 2.0 в формате переносимого документа (PDF) компании Adobe находится в входящем в комплект поставки компакт-диске. Файл руководства пользователя можно просмотреть в программе Acrobat Reader, также находящейся на компакт-диске. (Acrobat Reader - это свободно распространяемый продукт компании Adobe Systems, Inc.)

## Интерфейс USB

### Установка программы DVC Media 4.0 (только в моделях VP-D380/D380i)

- ⌘ Не подсоединяйте видеокамеру к ПК до установки программы на компьютер.
- ⌘ Если к компьютеру подсоединена другая цифровая фотокамера или сканер, отсоедините их до установки программы.
- ⌘ Приведенные ниже инструкции даны на примере операционной системы Windows® 98SE.

### Установка программного обеспечения

1. Загрузите компакт-диск с программным обеспечением в дисковод CD-ROM.
  - На мониторе появится окно выбора типа установки.
2. Если окно выбора типа установки не появляется на мониторе, щелкните мышью на пункте "Run" (Выполнить) в меню "Start" (Пуск) и запустите программу SETUP.EXE, чтобы начать установку.
  - Если дисководу CD-ROM присвоена буква "D:", введите команду "D:\setup.exe" и нажмите клавишу ENTER (ВВОД).
3. Для установки выбранного программного обеспечения, нажмите соответствующую кнопку.
  - Драйвер DVC.
  - Программное обеспечение для интерфейса USB
  - Программа для редактирования



### Установка драйвера шины DVC

4. При появлении стартового окна, щелкните мышью на кнопке "DVC Driver" для продолжения установки.

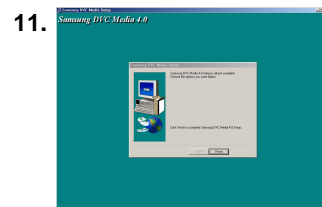
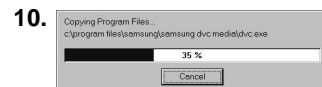
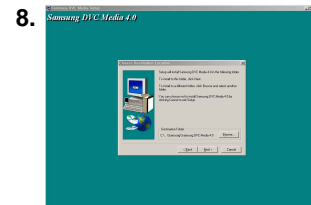
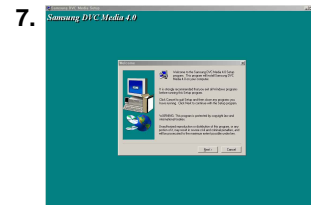
## Интерфейс USB

### Установка программного обеспечения драйвера шины USB (программа DVC media 4.0™)

4. Повторите Шаги 1 - 3.
5. При появлении стартового окна, щелкните мышью на кнопке “DVC media 4.0™” для продолжения установки.
6. Выберите язык и щелкните мышью на кнопке “OK”.
7. При появлении диалогового окна щелкните мышью на кнопке “NEXT” (“ДАЛЕЕ”).
8. Выберите папку для установки программы.
  - Для установки программы в папку, принятую по умолчанию, щелкните мышью на кнопке “NEXT” (“ДАЛЕЕ”).
  - Для установки программы в другую папку, щелкните мышью на кнопке “BROWSE” (“ОБЗОР”) и выберите другую папку.
9. Щелкните мышью на кнопке “NEXT” (“ДАЛЕЕ”).
10. Файлы копируются в выбранную папку.
11. При появлении диалогового окна щелкните мышью на кнопке “FINISH” (“ГОТОВО”).

#### Примечание

- Руководство пользователя программы DVC Media 4.0 имеется на поставляемом с видеокамерой компакт-диске в виде файла формата Adobe PDF. Руководство пользователя можно просматривать с использованием программы Acrobat Reader, также имеющейся на компакт-диске. (Acrobat Reader - это бесплатно распространяемая программа компании Adobe Systems, Inc.).



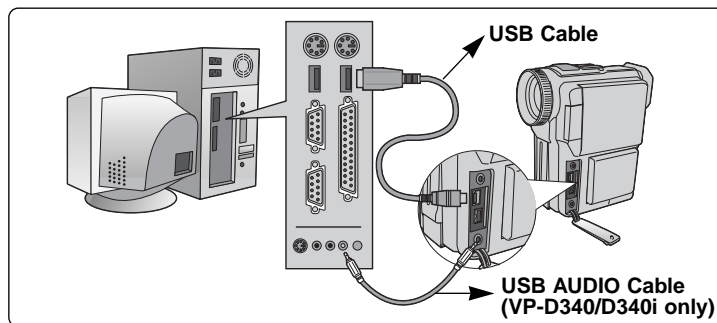
## Интерфейс USB

### Подсоединение к компьютеру

1. Подсоедините USB-кабель к USB-порту на компьютере.
2. Подсоедините другой конец USB-кабеля к соответствующему гнезду видеокамеры (разъему USB).
3. Подсоедините аудиокабель к гнезду Line ПК.  
Если у ПК нет гнезда Line, подсоедините аудиокабель к гнезду для микрофона MIC.  
Однако при использовании некоторых ПК в этом случае могут возникнуть помехи.

### Замечание

- Если во время передачи данных вы отсоедините USB-кабель от компьютера или от видеокамеры, передача данных будет прервана, при этом данные могут быть повреждены.
- Если USB-кабель подсоединен к компьютеру через USB-концентратор, или если USB-кабелями к компьютеру одновременно подсоединены еще к нескольким устройствам с интерфейсом USB, видеокamera может не работать надлежащим образом.
  - В этом случае, отсоедините от компьютера все остальные устройства с интерфейсом USB и подсоедините видеокamera заново.



## Режим Цифровой фотокамеры (только в моделях VP-D380/D380i)

### Карта Memory Stick

- ☒ Карта Memory Stick служит для хранения записанных камерой неподвижных изображений и позволяет управлять операциями с ними.

### Функции, доступные при наличии карты Memory Stick

- ☒ Запись неподвижных изображений
- ☒ Просмотр неподвижных изображений 3 способами
  - Просмотр отдельных изображений
  - Просмотр в режиме слайд-шоу
  - Просмотр по несколько изображений на экране
- ☒ Предохранение изображений от случайного стирания
- ☒ Удаление изображений, записанных на карте Memory Stick
- ☒ Установка метки для печати неподвижных изображений
- ☒ Форматирование карты Memory Stick



### Примечание

- При записи на карту Memory Stick вы можете использовать большинство функций видеокамеры.
- При записи на карту Memory Stick на экране появляется символ “▶▶▶ [иконка]”.
- Не извлекайте и не вставляйте карту Memory Stick при записи или загрузке изображения.
  - Установка или извлечение карты Memory Stick во время записи или загрузки изображения может привести к повреждению данных.
- Если вы хотите сохранить все изображения, записанные на карте Memory Stick, установите флажок защиты от записи на карте Memory Stick в положение LOCK (Защита).



MEMORY STICK™



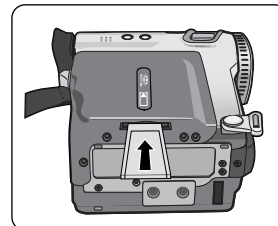
- Название “Memory Stick” и логотип MEMORY STICK™ являются товарными знаками Sony Corporation.
  - Все другие названия продуктов, упоминающиеся здесь, могут являться товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.
- Кроме того, символы “™” и “®” в данной Инструкции упоминаются не в каждом случае.

## Режим Цифровой фотокамеры (только в моделях VP-D380/D380i)

### Как вставить и извлечь карту Memory Stick

#### ● Как вставить карту

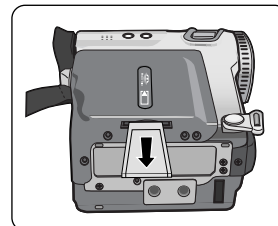
1. Установите выключатель питания в положение OFF (Выкл.).
2. Вставьте карту Memory Stick в расположенное в правой части видеокамеры гнездо для карты в направлении, указанном стрелкой.








#### ● Как извлечь карту

1. Установите выключатель питания в положение OFF (Выкл.).
2. Извлеките карту Memory Stick, для чего нажмите на карту и она будет вытолкнута из гнезда.

⚠ Не пытайтесь вытянуть карту Memory Stick из гнезда без предварительного нажатия.



#### Примечание

- Если вы установите выключатель питания в положение M.PLAY (Считывание из памяти), на мониторе появится последнее записанное на карту изображение.
  - Если на карте Memory Stick не записано никаких изображений, на мониторе появится сообщение NO STORED IMAGE! (Нет сохраненных изображений!) и значок .
- Не отключайте питание во время записи, загрузки, удаления изображений или во время форматирования карты.
- Перед тем, как вставлять или извлекать карту Memory Stick, выключайте питание камеры. В противном случае хранящиеся на карте Memory Stick данные могут быть потеряны.
- Не позволяйте металлическим предметам соприкасаться с контактами карты Memory Stick.
- Не сбивайте карту, не роняйте ее и не подвергайте сильным ударам.
- После извлечения карты Memory Stick из видеокамеры положите карту в мягкий футляр для защиты от разрядов статического электричества.
- Сохраненные на карте данные могут быть искажены или утеряны в результате неправильного обращения, воздействия статического электричества, электрических помех или ремонта. Храните важные изображения в отдельном месте.
- Компания Samsung не несет ответственности за утрату данных в результате неправильного обращения с картой.
- Если к видеокамере подсоединен USB-кабель, кнопки  (УДАЛЕНИЕ),  (СЛАЙД-ШОУ),  (ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД),  (ПЕРЕМОТКА НАЗАД) не действуют в режиме M.PLAY (Считывание из памяти).



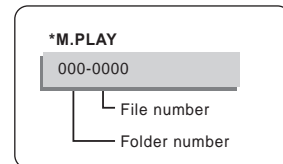
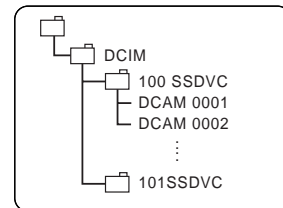
## Режим Цифровой фотокамеры (только в моделях VP-D380/D380i)

### Структура папок и файлов на карте Memory Stick

- ⌘ Записанные вами неподвижные изображения хранятся на карте Memory Stick в виде файлов формата JPEG.
- ⌘ У каждого файла есть номер, все файлы хранятся в папках.
  - Каждому записываемому изображению последовательно присваивается номер файла от DCAM0001 до DCAM9999.
  - Каждая папка имеет номер от 100SSDVC до 999SSDVC и записана на карте Memory Stick.

### Формат изображений

- ⌘ Изображения сжаты в формате JPEG (Joint Photographic Experts Group).
- ⌘ Количество пикселей составляет 640 X 480 (VGA) в любом режиме.



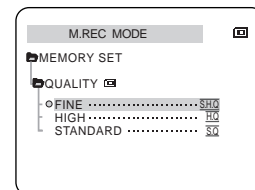
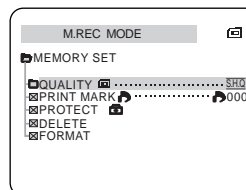
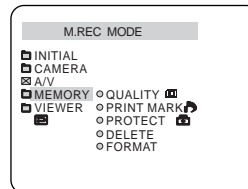
## Режим Цифровой фотокамеры (только в моделях VP-D380/D380i)

### Выбор качества изображения

☞ Вы можете выбрать качество неподвижного изображения, которое собираетесь записать.

#### Как выбрать качество изображения

- Установите переключатель питания в положение M.REC (Запись в память) или VCR (Видеомагнитофон).
- Нажмите кнопку MENU (Меню).
  - На мониторе появляется список меню.
- Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт MEMORY (Память).
- Нажмите ДИСК МЕНЮ для входа в подменю.
- Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить в подменю пункт QUALITY (Качество изображения).
- Нажмите ДИСК МЕНЮ.
  - С помощью ДИСКА МЕНЮ выберите качество изображения.
    - Нажмите ДИСК МЕНЮ, чтобы подтвердить выбор качества изображения.
    - Если вы выйдете из подменю, не нажав ДИСК МЕНЮ, качество записываемого изображения не изменится.
- Чтобы выйти из меню, нажмите кнопку MENU.



#### ● Количество изображений, сохраняемых на карте Memory Stick.

КАЧЕСТВО	8 Мбайт	16 Мбайт
FINE (ОЧЕНЬ ВЫСОКОЕ)	Прибл. 60	Прибл. 120
HIGH (ВЫСОКОЕ)	Прибл. 120	Прибл. 240
STANDARD (СТАНДАРТНОЕ)	Прибл. 240	Прибл. 480

- Реальное количество изображений, которое вы можете записать, зависит от размера изображения.

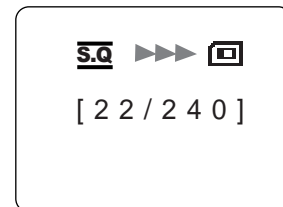
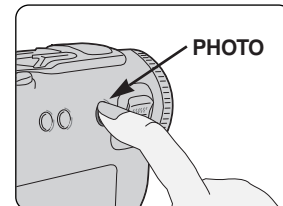
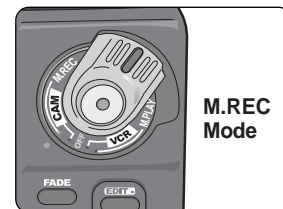
## Режим Цифровой фотокамеры (только в моделях VP-D380/D380i)

### Запись неподвижных изображений на карту Memory Stick в режиме M.REC (Запись в память)

- ⌘ Невозможно записать на карту Memory Stick движущееся изображение.
- ⌘ Звуковое сопровождение не может быть записано на карту Memory Stick.

### Запись изображений на карту Memory Stick

1. Установите переключатель режимов в положение M.REC (Запись в память).
2. Слегка (примерно на половину хода) нажмите кнопку PHOTO (ФОТОСЪЕМКА), и удерживайте ее нажатой.
  - Отпустите кнопку, если вы не хотите записывать изображение.
3. Нажмите кнопку PHOTO до конца.
  - На карту Memory Stick записывается неподвижное изображение.
  - Во время записи неподвижного изображения на мониторе появляется символ "▶▶▶".



## Режим Цифровой фотокамеры (только в моделях VP-D380/D380i)

---

### Запись изображения с кассеты в виде неподвижного изображения

- ⌘ Вы можете записать неподвижное изображение с видеокассеты на карту Memory Stick.
- ⌘ Если вы хотите записать с кассеты на карту Memory Stick несколько неподвижных изображений, воспользуйтесь функцией COPY (Копирование).


1. Установите переключатель питания в положение VCR (Видеомагнитофон).
2. Включите воспроизведение кассеты.
3. Слегка (примерно на половину хода) нажмите кнопку PHOTO (ФОТОСЪЕМКА), когда появится нужное вам изображение.
  - Камера переходит в режим паузы при воспроизведении (СТОП-КАДР).
  - Если вы хотите записать другое изображение вместо текущего, отпустите кнопку PHOTO (ФОТОСЪЕМКА) и выберите новое изображение.
4. Нажмите кнопку PHOTO до конца.
  - На карту Memory Stick записывается неподвижное изображение.
  - Во время записи неподвижного изображения на экране появляется значок “▶▶▶”.

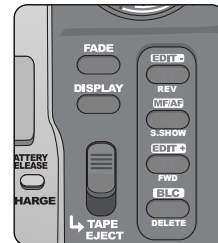
## Режим Цифровой фотокамеры (только в моделях VP-D380/D380i)

### Просмотр неподвижных изображений

- ☞ Вы можете воспроизвести и просмотреть неподвижные изображения, записанные на карту Memory Stick.
- ☞ Существует три способа просмотра записанных изображений
  - Просмотр одиночных изображений: Просмотр изображений кадр за кадром.
  - Слайд-шоу: автоматический просмотр всех изображений по очереди.
  - Просмотр нескольких изображений: Просмотр сразу 6 изображений.

### Просмотр в одиночном режиме

1. Установите выключатель питания в положение M.PLAY (Считывание из памяти).
  - Появляется последнее записанное изображение.
    - Если на карте Memory Stick не записано никаких изображений, на мониторе появляется сообщение NO STORED IMAGE! (Нет сохраненных изображений!) и значок .
2. С помощью кнопок **▶▶** (Перемотка вперед) и **◀◀** (Перемотка назад) найдите нужное неподвижное изображение.
  - Чтобы увидеть следующее изображение : нажмите кнопку **▶▶** (Перемотка вперед).
  - Чтобы увидеть предыдущее изображение : нажмите кнопку **◀◀** (Перемотка назад).
  - При нажатии кнопки **▶▶** (Перемотка вперед) на последнем изображении, вы переходите к первому изображению, а при нажатии кнопки **◀◀** (Перемотка назад) на первом изображении, вы переходите к последнему изображению.
  - Для быстрого поиска изображений, удерживайте нажатой кнопку **▶▶** (Перемотка вперед) или **◀◀** (Перемотка назад).



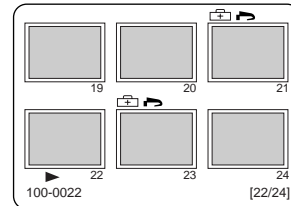
### Просмотр в режиме слайд-шоу

1. Установите выключатель питания в положение M.PLAY (Считывание из памяти).
  - Появляется последнее записанное изображение.
2. Нажмите кнопку **▶/||** (СЛАЙД-ШОУ).
  - Все записанные изображения начинают воспроизводиться одно за другим по 3-4 секунд каждое.
3. Чтобы остановить слайд-шоу, нажмите кнопку **▶/||** (СЛАЙД-ШОУ) еще раз.

## Режим Цифровой фотокамеры (только в моделях VP-D380/D380i)

### Просмотр в режиме вывода на экран нескольких изображений

- Установите выключатель питания в положение M.PLAY (Считывание из памяти).
  - Появляется последнее записанное изображение.
- Чтобы просматривать на экране по 6 изображений одновременно, нажмите кнопку PHOTO (Фотосъемка).
  - Под одним из изображений появляется метка выбора (▶).
  - Поверните ДИСК МЕНЮ вниз, чтобы перейти к предыдущему изображению или вверх, чтобы перейти к следующему изображению.
  - Переходите к шести следующим/предыдущим изображениям нажатием кнопки ▶▶ (Перемотка вперед) или ◀◀ (Перемотка назад).
- Нажмите кнопку PHOTO.
  - Изображение, под которым в данный момент находится метка выбора, заполняет весь экран.



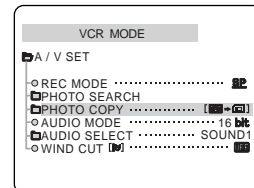
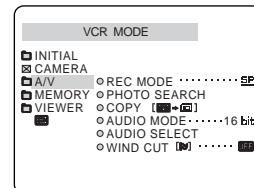
### Примечание

- Вы можете удалить изображение, под которым находится метка выбора, нажав кнопку управления ■ (УДАЛИТЬ) (см. стр. 90).

## Режим Цифровой фотокамеры (только в моделях VP-D380/D380i)

### Копирование неподвижных изображений с кассеты на карту Memory Stick

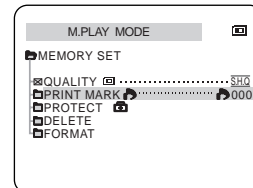
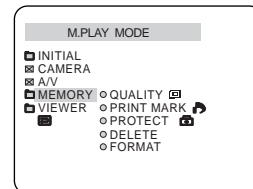
- ☞ Вы можете копировать на карту Memory Stick неподвижные изображения, записанные на видеокассету с помощью функции PHOTO (ФОТОСЪЕМКА).
1. Установите выключатель питания в положение VCR (Видеомагнитофон).
  2. Нажмите кнопку MENU (Меню)
  3. Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт A/V (Аудио/Видео) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
    - На монитор выводится подменю.
  4. Поверните ДИСК МЕНЮ так, чтобы выделить пункт PHOTO COPY (Копирование фотоснимков) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
    - Все записанные на кассете неподвижные изображения будут скопированы на карту Memory Stick.
  5. Видеокамера автоматически выполняет поиск неподвижных изображений и начинается копирование.
  6. Для остановки копирования нажмите кнопку ■ (СТОП).
    - Копирование останавливается, когда кассета доходит до конца, или когда заполняется карта Memory Stick.



## Режим Цифровой фотокамеры (только в моделях VP-D380/D380i)

### Установка метки печати для неподвижных изображений

- ⚙ Эта камера поддерживает формат печати DPOF (Формат цифрового задания печати).
  - ⚙ Вы можете автоматически печатать записанные на карту Memory Stick изображения на принтере, поддерживающем формат DPOF.
  - ⚙ Создать **МЕТКУ ПЕЧАТИ** можно двумя способами.
    - **THIS FILE (ТЕКУЩИЙ ФАЙЛ)**: Установка метки печати для изображения, которое демонстрируется в данный момент на ЖК-мониторе.
    - **ALL FILES (ВСЕ ФАЙЛЫ)**: Печать по 1 экземпляру каждого из сохраненных изображений.
1. Установите выключатель питания в положение M.PLAY (Считывание из памяти).
    - На мониторе появляется последнее записанное изображение.
  2. С помощью кнопок **▶▶** (Перемотка вперед) и **◀◀** (Перемотка назад) найдите неподвижное изображение, которое вы хотите пометить.
  3. Нажмите кнопку MENU (Меню).
  4. Поверните **ДИСК МЕНЮ** так, чтобы выделить пункт MEMORY (ПАМЯТЬ) и нажмите **ДИСК МЕНЮ**.
    - На монитор выводится подменю MEMORY SET (НАСТРОЙКА ПАМЯТИ).
  5. Поверните **ДИСК МЕНЮ** так, чтобы выделить пункт PRINT MARK (МЕТКА ПЕЧАТИ) и нажмите **ДИСК МЕНЮ**.
  6. Поверните **ДИСК МЕНЮ**, чтобы выбрать пункт THIS FILE (ТЕКУЩИЙ ФАЙЛ) или ALL FILES (ВСЕ ФАЙЛЫ), и нажмите **ДИСК МЕНЮ**.
  7. С помощью **ДИСКА МЕНЮ** выберите количество изображений и нажмите **ДИСК МЕНЮ**.




### Примечание

- Если для печати выбрана опция ALL FILES (ВСЕ ФАЙЛЫ), печатаются 999 изображений, начиная от текущего.
- Если выбрана опция ALL FILES (ВСЕ ФАЙЛЫ), то для печати изображений может потребоваться длительное время, зависящее от количества сохраненных изображений.



## Режим Цифровой фотокамеры (только в моделях VP-D380/D380i)

### Защита от случайного стирания

- ⌘ Вы можете защитить важные изображения от случайного стирания.
  - При выполнении команды FORMAT (ФОРМАТИРОВАНИЕ) будут стерты все изображения, включая защищенные.
  
- 1. Установите выключатель питания в положение M.PLAY (Считывание из памяти).
  - На мониторе появляется последнее записанное изображение.
  - Если на карте Memory Stick не записано никаких изображений, на мониторе появляется сообщение NO STORED IMAGE! (Нет сохраненных изображений!) и значок .
  
- 2. С помощью кнопок ►► (Перемотка вперед) и ◄◄ (Перемотка назад) найдите неподвижное изображение, которое вы хотите защитить от стирания.
  
- 3. Нажмите кнопку MENU (МЕНЮ).
  
- 4. Поверните ДИСК МЕНЮ, чтобы выделить пункт MEMORY (ПАМЯТЬ) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
  - На монитор выводится подменю MEMORY SET (НАСТРОЙКА ПАМЯТИ).
  
- 5. Поверните ДИСК МЕНЮ, чтобы выделить пункт PROTECT (ЗАЩИТА) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
  
- 6. С помощью ДИСКА МЕНЮ выберите метод защиты и нажмите ДИСК МЕНЮ.
  - THIS FILE (ТЕКУЩИЙ ФАЙЛ): Предохраняет от стирания текущий выбранный файл.
  
- 7. С помощью кнопок ►► (Перемотка вперед) и ◄◄ (Перемотка назад) найдите неподвижное изображение, у которого вы хотите снять защиту от стирания.
  - Для снятия защиты этого изображения, следуйте указаниям, данным в Шаге 6.
  
- 8. Для выхода из меню нажмите кнопку MENU (Меню).

## Режим Цифровой фотокамеры (только в моделях VP-D380/D380i)

### Удаление неподвижных изображений

- ⌘ Вы можете удалять неподвижные изображения, записанные на карте Memory Stick.
- ⌘ Чтобы удалить защищенные изображения, вы должны сначала снять их защиту.
- ⌘ Удаленное изображение не может быть восстановлено.

1. Установите выключатель питания в положение M.PLAY (Считывание из памяти).
2. С помощью кнопок ►► (Перемотка вперед) и ◀◀ (Перемотка назад) найдите неподвижное изображение, которое вы хотите удалить.
3. Нажмите кнопку MENU (Меню).
4. Поверните ДИСК МЕНЮ, чтобы выделить пункт MEMORY (ПАМЯТЬ) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
  - На монитор выводится подменю MEMORY SET (НАСТРОЙКА ПАМЯТИ).
5. Поверните ДИСК МЕНЮ, чтобы выделить пункт DELETE (УДАЛИТЬ) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
  - С ПОМОЩЬЮ ДИСКА МЕНЮ выберите пункт THIS FILE (ТЕКУЩИЙ ФАЙЛ) или ALL FILES (ВСЕ ФАЙЛЫ).
  - THIS FILE (ТЕКУЩИЙ ФАЙЛ): Удаляет только текущий выбранный файл.
  - ALL FILES (ВСЕ ФАЙЛЫ): Удаляет все файлы, хранящиеся на карте Memory Stick.
6. Появляется диалоговое окно с запросом на подтверждение удаления изображения (изображений).
  - EXECUTE (ВЫПОЛНИТЬ): Выбранное изображение (изображения) удаляется.
  - CANCEL (ОТМЕНА): Изображения не удаляются, возврат в предыдущее меню.

#### Примечание

- При попытке удаления защищенного изображения, на экране появляется сообщение "Protect!" ("Защищено!").
- Если включен режим просмотра неподвижных изображений, вы можете удалить показываемое в данный момент изображение, нажав кнопку управления ■ (УДАЛИТЬ).  
При нажатии кнопки ■ (УДАЛИТЬ), вы увидите запрос "DELETE REALLY?" ("ДЕЙСТВИТЕЛЬНО УДАЛИТЬ?"), а при повторном нажатии кнопки текущее изображение будет удалено.

## Режим Цифровой фотокамеры (только в моделях VP-D380/D380i)

### Форматирование карты Memory Stick

- ⌘ Функция MEMORY FORMAT (ФОРМАТИРОВАНИЕ ПАМЯТИ) служит для полного удаления всех изображений и дополнительной информации с карты Memory Stick, включая защищенные изображения.
- ⌘ Функция форматирования возвращает карту Memory Stick в первоначальное состояние.
- ⌘ Прилагаемая к этой видеокамере карта Memory Stick уже отформатирована.

### Внимание

⌘ При использовании функции MEMORY FORMAT (ФОРМАТИРОВАНИЕ ПАМЯТИ) будут стерты все изображения и стертые изображения будет невозможно восстановить.

1. Установите выключатель питания в положение M.PLAY (Считывание из памяти).
2. Нажмите кнопку MENU (Меню).
3. Поверните ДИСК МЕНЮ, чтобы выделить пункт MEMORY (ПАМЯТЬ) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
  - На монитор выводится подменю.
4. Выберите в списке команду FORMAT (ФОРМАТИРОВАТЬ) и нажмите ДИСК МЕНЮ.
5. На мониторе появляется сообщение “ALL FILES ARE DELETED! FORMAT REALLY?” (“ВСЕ ФАЙЛЫ БУДУТ УДАЛЕНЫ! ВЫ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ХОТИТЕ НАЧАТЬ ФОРМАТИРОВАНИЕ?”).
6. С помощью ДИСКА МЕНЮ выберите нужный пункт подменю.
  - NO (НЕТ): Возврат в предыдущее меню.
  - YES (ДА): Начало форматирования.
7. Нажмите ДИСК МЕНЮ.
8. Для выхода из меню нажмите кнопку MENU.

### Примечание

- Если карта Memory Stick была отформатирована на ПК с помощью адаптера, подсоединенного через интерфейс USB, ее совместимость с данной видеокамерой не гарантируется.  
Если вы хотите отформатировать карту Memory Stick с помощью ПК, используйте программу “Memory Stick Formatter”, находящуюся на прилагаемом компакт-диске с программным обеспечением.

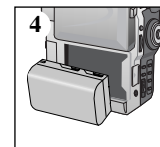
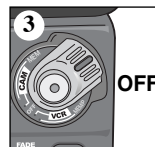
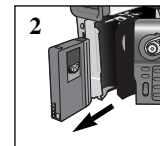
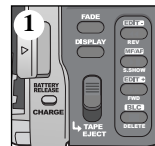
## Уход за видеокамерой

### После окончания съемки

- ⚡ По окончании съемки необходимо отсоединить видеокамеру от источника питания.
- ⚡ Это особенно важно при съемке с использованием ионно-литиевой аккумуляторной батареи, так как если оставить ее в видеокамере, это может сократить срок ее службы. Поэтому батарею необходимо отсоединять от видеокамеры.

### После окончания съемки

1. Сдвиньте кнопку ИЗВЛЕЧЕНИЯ КАССЕТЫ в направлении, указанном стрелкой.
  - При открытии дверцы отсека для кассеты, она извлекается автоматически.
  - Подождите, пока кассета не будет полностью вытолкнута.
2. Вынув кассету, закройте дверцу отсека и поместите видеокамеру в место, где нет пыли.
  - Пыль и другие загрязняющие вещества могут привести к возникновению шумов в виде квадратов или дрожанию изображения.
3. Установите переключатель питания в положение OFF ("Выкл.").
4. Отключите видеокамеру от сети переменного тока или отделите ионно-литиевую аккумуляторную батарею.
  - Если камера подсоединена к блоку питания, отсоедините ее в порядке, обратном тому, который указан на стр. 21.
  - Удерживая в нажатом положении кнопку ОТСОЕДИНЕНИЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ, сдвиньте батарею в направлении, указанном стрелкой.

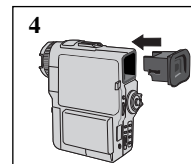
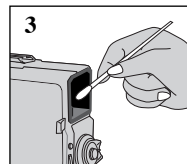
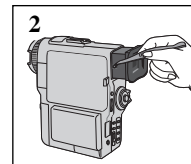
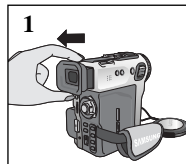


## Уход за видеокамерой

### Чистка видеокамеры и уход за ней

#### Чистка видоискателя

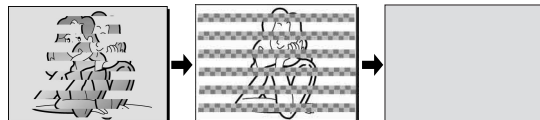
1. Вытяните ВИДОИСКАТЕЛЬ.
2. С помощью какого-либо острого предмета нажмите фиксирующую кнопку, расположенную с левой стороны камеры рядом с ВИДОИСКАТЕЛЕМ, как показано на рисунке, и снимите ВИДОИСКАТЕЛЬ.
3. Очистите линзу ВИДОИСКАТЕЛЯ и объектив кинокамеры с помощью мягкого ватного тампона.
4. По завершении очистки, установите ВИДОИСКАТЕЛЬ на место.



#### Чистка видеоголовок

Для обеспечения нормальной записи и высокого качества изображения, необходимо чистить видеоголовки, если при воспроизведении на изображении появляются помехи в виде квадратных блоков, или если при воспроизведении виден только голубой экран, поскольку этот может быть потому, что видеоголовки загрязнились.

1. Установите переключатель питания в положение VCR (Видеомагнитофон).
2. Вставьте чистящую кассету.
3. Нажмите кнопку ►/II (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА).
4. Спустя 10 секунд нажмите кнопку ■ (СТОП).



#### Замечание

- Проверьте качество изображения, используя видеокассету. Если качество все еще низкое, повторите операцию. Если проблема осталась, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.
- Для чистки видеоголовок используйте кассету, предназначенную для сухой чистки.

## Уход за видеокамерой

### Использование вашей видеокамеры за границей

- ✂ В разных странах и регионах используются разные системы цветного телевидения и сети переменного тока с разными параметрами.
- ✂ Прежде, чем использовать вашу видеокамеру за границей, проверьте следующее.

### Источники питания

- Благодаря прилагаемому блоку питания от сети переменного тока, вы можете использовать вашу видеокамеру в любой стране или регионе, где используется сеть переменного тока с напряжением 100 - 240 В, частотой 50/60 Гц.
- При необходимости, в зависимости от конструкции сетевой розетки, используйте приобретаемый отдельно адаптер для сетевой розетки.

### Система цветного телевидения

- Вы можете просматривать ваши записи на ЖК-мониторе. Однако, для просмотра их на экране телевизора или для их перезаписи на видеомагнитофон необходимы телевизор или видеомагнитофон, совместимые с системой PAL и имеющие соответствующие разъемы для аудио/ видеосигнала. В противном случае вам может понадобиться транскодер.

- Страны, где используется система PAL  
Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Великобритания, Венгрия, Германия, Голландия, Гонконг, Греция, Дания, Египет, Индия, Ирак, Иран, Испания, Китай, Кувейт, Ливия, Малайзия, Норвегия, о-в Маврикий, Румыния, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирия, Словакия, СНГ, Таиланд, Тунис, Финляндия, Франция, Чехия, Швейцария, Швеция, и т.д.
- Страны, где используется система NTSC  
Багамские о-ва, Канада, Мексика, США, Тайвань, Филиппины, Центральная Америка, Южная Корея, Япония, и т.д.

### Замечание




Вы можете снимать вашей видеокамерой в любой точке мира, и просматривать отснятые эпизоды на экране ЖК-монитора.

## Устранение неполадок


### Устранение неполадок

- ⌘ Прежде, чем обращаться в сервисный центр, проведите следующие простые проверки.  
Это может сэкономить вам время и избавить от ненужного вызова специалиста по обслуживанию.

### Вывод на ЖК-монитор информации самодиагностики

Информация	Мигание	Информирует о том, что...	Действия
	Медленно	Аккумуляторная батарея почти разрядилась.	Замените батарею на заряженную.
TAPE END!	Медленно	До конца кассеты остается около 2 минут.	Приготовьте новую кассету.
TAPE END!	Нет	Кассета подошла к концу.	Вставьте новую кассету.
TAPE!	Медленно	Вставьте новую кассету.	Вставьте кассету в видеокамеру.
PROTECTION!	Медленно	Кассета защищена от записи.	Снимите защиту, если вы собираетесь снимать.
 ...D L C R	Медленно	В видеокамере возникла механическая неполадка.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Извлеките кассету.</li> <li>2. Выключите видеокамеру.</li> <li>3. Отсоедините аккумуляторную батарею.</li> <li>4. Снова установите аккумуляторную батарею.</li> </ol> * Если неисправность не исчезла, свяжитесь с местным сервисным центром.
	Медленно	В видеокамере произошла конденсация влаги.	См. ниже.

### Конденсация влаги

- ⌘ Если видеокамера была быстро принесена из холодного места в теплое, внутри видеокамеры, на поверхности ленты или на объективе может сконденсироваться влага. В результате этого, лента может прилипнуть к барабану видеоголовок и получить повреждения, либо видеокамера не будет работать должным образом. Для предотвращения возможных повреждений по этой причине, видеокамера снабжена датчиком влаги.
- ⌘ При конденсации влаги внутри видеокамеры на мониторе появляется значок  (Конденсация влаги). Если это произойдет, не будет работать ни одна функция, за исключением функции извлечения кассеты. Откройте отсек для кассеты и отсоедините аккумуляторную батарею. Оставьте видеокамеру как минимум на два часа в сухом, теплом помещении.

## Устранение неполадок

**Вывод на ЖК-монитор информации самодиагностики в режимах M.REC/M.PLAY (Запись в память/Считывание из памяти) (только в моделях VP-D380/D380i)**

Информация	Мигание	Информирует о том, что...	Действия
MEMORY STICK!	медленно	В видеокамеру не вставлена карта Memory Stick.	Вставьте карту Memory Stick.
MEMORY FULL!	медленно	Недостаточно памяти для записи	Замените карту Memory Stick на новую или удалите записанное изображение.
NO STORED IMAGE!	медленно	На карту Memory Stick не записано ни одного изображения.	Запишите новые изображения.
WRITE PROTECT!	медленно	Карта Memory Stick защищена от записи.	Сдвиньте флажок защиты от записи на карте Memory Stick.
PROTECT!	медленно	Сделана попытка удалить защищенное изображение.	Снимите защиту изображения от удаления.
READ ERROR!	медленно	Камера не может начать воспроизведение.	Отформатируйте карту Memory Stick или вставьте карту Memory Stick, записанную на этой видеокамере.
WRITE ERROR!	медленно	Камера не может начать запись.	Отформатируйте карту Memory Stick или замените карту Memory Stick на новую.
NOT FORMAT!	медленно	Требуется отформатировать карту Memory Stick.	Отформатируйте карту Memory Stick.
NOW DELETE...	медленно	При выполнении УДАЛЕНИЯ ФАЙЛА.	Подождите, пока удаление не закончится.
NOW FORMAT...	медленно	При выполнении ФОРМАТИРОВАНИЯ ПАМЯТИ.	Подождите, пока форматирование не закончится.
NOW COPY...	медленно	При выполнении КОПИРОВАНИЯ ФАЙЛОВ.	Подождите, пока копирование не закончится.



## Устранение неполадок

⚠ Если эти инструкции не помогут вам устранить проблему, обращайтесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

Проблема	Причина/ Устранение
Невозможно включить видеокамеру.	Проверьте аккумуляторную батарею или блок питания от сети переменного тока.
При съемке кнопка ПУСК/СТОП не действует.	Убедитесь в том, что переключатель питания установлен в положение CAM (камера). Вы дошли до конца кассеты. Проверьте положение флажка защиты записи на кассете.
Видеокамера автоматически выключается.	Вы оставили видеокамеру в режиме STBY (готовность) на время более 5 минут, не используя ее. Аккумуляторная батарея полностью разряжена.
Аккумуляторная батарея разряжается слишком быстро.	Слишком низкая температура окружающей среды. Аккумуляторная батарея не была заряжена полностью. Аккумуляторная батарея полностью вышла из строя и не может быть перезаряжена. Используйте другую аккумуляторную батарею.
Если во время воспроизведения вы видите синий экран.	Возможно, видеоголовки загрязнились. Почистите видеоголовки с помощью чистящей кассеты.
При съемке объекта на темном фоне появляется вертикальная полоса.	Контраст между объектом и фоном слишком велик для нормальной работы видеокамеры. Уменьшите контраст, увеличив яркость фона, или используйте функцию BLC (Компенсация встречного освещения).
Изображение в видеискателе размытое.	Объектив видеискателя не был отрегулирован. Вращайте движок регулировки фокусировки видеискателя до получения четкого изображения символов и сообщений на экране видеискателя.
Автоматическая фокусировка не работает.	Проверьте, не установлен ли в меню режим M.FOCUS (ручная фокусировка). Если выбрана ручная фокусировка, автоматическая фокусировка не работает.
Кнопки воспроизведения, перемотки назад и вперед не работают.	Проверьте положение выключателя питания. Установите выключатель в положение VCR (Видеомагнитофон). Вы дошли до начала или до конца кассеты.
Если во время поиска при монтаже вы видите искаженное изображение.	Это характерно для этой видеокамеры и не является неисправностью или дефектом.

## Технические характеристики

**Модель: VP-D340/D340i/D380/D380i**

<b>Система</b>	
Система видеосигнала Система записи видеосигнала Система записи аудио сигнала Кассета Скорость ленты Время записи  Время перемотки вперед/назад Устройство создания изображений Объектив Диаметр фильтра	Стандарты PAL, МККР 2 вращающиеся головки, система спиральной развертки Вращающиеся головки, система импульсно-кодовой модуляции Цифровая видеокассета (ширина ленты 6,35 мм): кассета формата мини-DV SP: около 18,83 мм/сек.; LP: около 12,57 мм/сек SP: 60 минут (при использовании кассеты DVM 60) LP: 90 минут (при использовании кассеты DVM 60) Около 150 сек. (при использовании кассеты DVM 60) ПЗС (Прибор с зарядовой связью) Объектив F1,8 с 12-кратной оптической и 480-кратной цифровой электронной трансфокацией Ø37
<b>ЖК-монитор/Видоискатель</b>	
Размер/Число пикселей Тип ЖК-монитора Видоискатель	2,5 дюйма/200000 ЖК-монитор на тонкопленочных транзисторах VP-D380/D380i: 0,44-дюймовый цветной ЖК-видоискатель VP-D340/D340i: 0,24-дюймовый Ч/Б ЖК-видоискатель
<b>Разъемы</b>	
Выход видеосигнала Выход S-VIDEO Выход аудио сигнала Вход/Выход DV Выход USB Внешний микрофон	1 В п-п, (на сопротивлении 75 Ом) Y (сигнал яркости): 1 В п-п, 75 Ом, C (сигнал цветности): 0,286 В п-п, 75 Ом -7,5 дБ (на сопротивлении 600 Ом) VP-D340i/D380i: специальный 4-контактный входной/выходной разъем, VP-340/D380: только выход Разъем типа Mini-B Ø3,5 мм, стерео

### Общие характеристики

Источник питания Тип источника питания Потребляемая мощность (при записи) Рабочий диапазон температур Диапазон температур хранения Габаритные размеры Масса Встроенный микрофон Пульт дистанционного управления	8,4 В постоянного тока, ионно-литиевая аккумуляторная батарея 7,4 В Ионно-литиевая аккумуляторная батарея, сеть переменного тока (100В-240 В) 50/60 Гц 4,9 Вт (с использованием ЖК-монитора), 3,6 Вт (с использованием видоискателя). 0°C~40°C -20°C~60°C Длина 104 мм, Высота 114 мм, Ширина 53,5 мм VP-D340/D340i: 470 г, VP-D380/D380i:480 г (Без аккумуляторной батареи и кассеты) Всенаправленный конденсаторный стереофонический микрофон Внутри помещения: более 15 м (по прямой), Вне помещения: более 5 м (по прямой)
---	--

- Внешний вид и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления в целях повышения качества изделия.

# Предметный указатель

<b>I</b>		<b>П</b>	
IEEE1394 .....	71	ПАМЯТЬ НУЛЯ СЧЕТЧИКА ЛЕНТЫ .....	70
<b>R</b>		Подсоединение к телевизору .....	67
REMOCON .....	36	ПОИСК ФОТОСНИМКА .....	64
<b>U</b>		Поиск эпизода с помощью кнопок EDIT (Монтаж) .....	27
USB .....	73	Покадровый просмотр .....	69
<b>A</b>		ПОКАЗ ИНФОРМАЦИИ НА ЭКРАНЕ ТЕЛЕВИЗОРА .....	53
Аккумуляторная батарея .....	22	ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ НАСТРОЙКИ .....	48
<b>Б</b>		ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ режим съемки .....	58
БАЛАНС БЕЛОГО .....	42	Принадлежности .....	12
<b>В</b>		ПРОГРАММЫ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ЭКСПОЗИЦИИ .....	40
Видоискатель .....	28, 30	Пульт дистанционного управления .....	16, 19
<b>Д</b>		<b>Р</b>	
ДАТА /ВРЕМЯ.....	52	РЕЖИМ ЗАПИСИ .....	49
ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ .....	39	РЕЖИМ ЗВУКА .....	50
Динамик .....	32	Ремешок для руки .....	20
<b>Ж</b>		Ручная фокусировка/Автоматическая фокусировка .....	59
ЖК-монитор .....	28, 29	<b>С</b>	
<b>З</b>		СКОРОСТЬ ЗАТВОРА.....	56
Защита изображений .....	89	Стандарт DV .....	71, 72
ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ .....	37	<b>Т</b>	
<b>И</b>		Трансфокация .....	43, 44
Информация на экране.....	17, 18	<b>У</b>	
<b>К</b>		Удаление изображений .....	90
Кабель питания напряжением постоянного тока .....	21	Управление звуком .....	32
Кассета .....	25	УПРОЩЕННЫЙ режим съемки.....	57
Качество изображения .....	82	УСТАНОВКА ЧАСОВ .....	35
Кнопки управления.....	15	<b>Ф</b>	
КОМПЕНСАЦИЯ ВСТРЕЧНОГО ОСВЕЩЕНИЯ.....	60	ФИЛЬТРАЦИЯ ШУМА ВЕТРА .....	51
<b>М</b>		Форматирование .....	91
Меню быстрого доступа.....	54	Функция "Затемнение" .....	61
<b>Н</b>		<b>Ц</b>	
Наложение звукового сопровождения .....	62	Цифровые спецэффекты .....	46
Неподвижные изображения .....	85, 87	<b>Ч</b>	
		Чистка .....	93
		<b>Э</b>	
		ЭКСПОЗИЦИЯ .....	56
		Электронный стабилизатор изображения .....	45

**RUSSIA**

**ЭТА ВИДЕОКАМЕРА ИЗГОТОВЛЕНА КОМПАНИЕЙ:**



Подлежит использованию по назначению  
в нормальных условиях  
Рекомендуемый период: 7 лет

\* **Russian Home Page**

<http://www.samsungelectronics.ru>



Сертификат № : РОСС КР.АЯ46.В18718  
Срок действия с 20.12.2002 до 19.12.2005

**AD68-00605K**